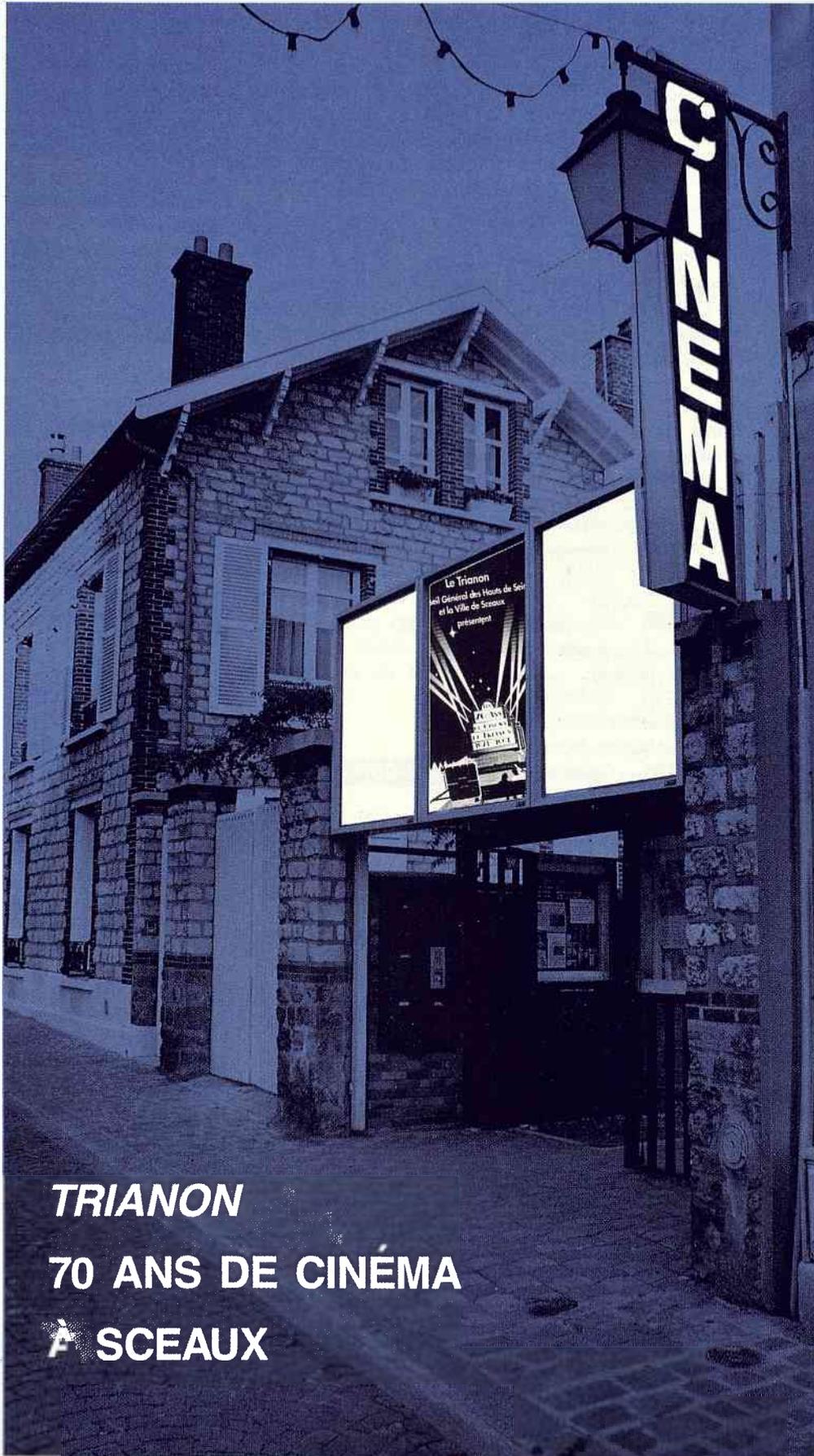


SCEAUX

magazine

MENSUEL
MUNICIPAL



41 13 33 00

P. 8 UN NOUVEAU NUMÉRO
DE TÉLÉPHONE
POUR LA MAIRIE

FOIRE AUX SANTONS

P. 9 DU 13 AU 24 DÉCEMBRE
AU JARDIN DE LA MÉNAGERIE

SEMAINE
DES PERSONNES ÂGÉES

P. 18 LES RETRAITÉS,
ON A BESOIN D'EUX

RECENSEMENT

P. 20 SCÉENS, QUI ÊTES VOUS?

TRIANON

70 ANS DE CINÉMA

À SCEAUX

NOVEMBRE

25 - 14h15, ancienne mairie, conférence : *Histoire souriante de l'Élysée*, par G. Poisson, inspecteur général des affaires culturelles des Hauts-de-Seine, organisée par Sceaux AVF Accueil. Ouverte à tous.

26 - 20h30, Gémeaux, danse : *En espérant l'éclipse*, création de Hervé Robbel.

26 - 21h, Maison de Chauteaubriand : *Si Béranger m'était conté*, conférence-spectacle par Hélène Hazéra et Serge Hureau, organisée par les Rencontres Littéraires et Artistiques de Sceaux.

27 - 14h, Gémeaux, cinéma : *Robinson et Cie*, de Jacques Colombat.

29 - 14h30, auditorium du conservatoire : causerie sur W.A. Mozart avec illustration musicale par Alain Duault, organisée par les Rencontres Littéraires et Artistiques de Sceaux.

29 - 20h30, Gémeaux, danse : *Gravures* de Daniel Larrieu.

29 - 22h30, Gémeaux, jazz : Monica Passos.

30 - 14h à 18h, CSCB (2 rue du Docteur Roux) : bourse aux plantes.

30 - 15h, 95 rue Houdan: cocktail bridge organisé par Sceaux AVF Accueil.

30 - 17h30, Gémeaux, concert éducatif : Trio à cordes BWV. Organisé par les Samedis musicaux de Sceaux.

30 - 20h30, Gémeaux, concert du soir : Trio à cordes BWV. Bach, Mozart, Beethoven. Organisé par les Samedis musicaux de Sceaux.

DECEMBRE

2 - 14h15, ancienne mairie: causerie avec Catherine Copin, graphologue, organisée par

Sceaux AVF Accueil.

3 - 20h30, Gémeaux, danse : *L'amour ce sera très froid* de Nicole Mossoux.

4 - 14h30, ancienne mairie, conférence de Jean-Paul Morel, écrivain et journaliste : *Platon et Aristote ou Platon contre Aristote* organisée par les Rencontres Littéraires et Artistiques de Sceaux.

4 - 14h30, Gémeaux, cinéma : *Boudou sauvé des eaux* de Jean Renoir.

4 - 18h30, Gémeaux, cinéma : *Arthur Rimbaud, une biographie* de Richard Dindo.

4 - 20h30, ancienne mairie: soirée exceptionnelle avec le professeur Claude Cabrol, organisée par Sceaux AVF Accueil.

4 - 21h15, Gémeaux, cinéma : *Life is sweet* de Mike Leigh.

5 - 15 h, ancienne mairie: conférence de M. Antoine Garapon : *La justice, crise de confiance ou crise de croissance?*, organisée par le Collège universitaire fontenaisien.

5 - 15h, ancienne mairie : hommage à Mozart, mort le 5 décembre 1791, organisé par Sceaux AVF Accueil.

6 - 14h30, ancienne mairie: conférence avec diapositives par Claude Vachier-Rosenheil : *Sur les traces de Bouddha*, organisée par les Rencontres Littéraires et Artistiques de Sceaux.

6 - 19h, Gémeaux, cinéma: *Life is sweet* de Mike Leigh.

6 - 21h, Gémeaux, cinéma: *Life is sweet* de Mike Leigh.

6 - 22h30, Gémeaux, jazz: Vincent Courtois quartet.

7 - 19h, Gémeaux, cinéma: *Arthur Rimbaud, une biographie* de Richard Dindo.

7 - 20h30, basket, l'ASAS basket reçoit Toulouse au gymnase du Clos Saint-Marcel.

7 - 20h45, auditorium du conservatoire de Bourg-

la-Reine/Sceaux : concert de l'orchestre de chambre Loewenguth au profit d'Amnesty International.

7 - 21h30, Gémeaux, cinéma : *Life is sweet* de Mike Leigh.

9 - 14h30, ancienne mairie: *Confession : conteur*, conférence par Michel Tournier, écrivain, organisée par les Rencontres Littéraires et Artistiques de Sceaux.

10 - 20h30, Gémeaux, danse : Mathilde Monnier et Louis Sclavis, *Face Nord*.

10 - 21h, Maison de Chauteaubriand : concert *De Mozart à Mendelssohn* avec Gisèle et Chantal Andranion (piano), organisé par les Rencontres Littéraires et Artistiques de Sceaux. Nombre de places limité.

11 - 14h30, Gémeaux, cinéma : *Yaaba* de Idrissa Ouedraogo.

11 - 19h, Gémeaux, cinéma: *L'amour avec des gants* de Maurizio Nichetti.

11 - 21h, Gémeaux, cinéma: *Le mépris* de Jean-Luc Godard.

12 - 19h, Gémeaux, cinéma: *Le mépris* de Jean-Luc Godard.

12 - 21h, Gémeaux, cinéma: *L'amour avec des gants* de Maurizio Nichetti.

13 - 19h, Gémeaux, cinéma: *L'amour avec des gants* de Maurizio Nichetti.

13 - 21h, Gémeaux, cinéma: *Le mépris* de Jean-Luc Godard.

13 - 22h30, Gémeaux, jazz: Manu Pekar quartet.

14 - 17h30, Gémeaux : concert éducatif organisé par les Samedis musicaux de Sceaux, avec les solistes des musiciens du Louvre, dirigés par Marc Minkowski.

14 - 20h30, Gémeaux : concert du soir organisé par les Samedis musicaux de Sceaux, avec les solistes des musiciens du Louvre, dirigés par Marc Minkowski.

15 - 17h30, Eglise Saint Jean-Baptiste de Sceaux: concert de la chorale "L'oiseau-Luth", dirigée par Alain Chauvet, organisé par "La Villanelle".

17 - 20h30, Gémeaux, danse : *La Maison d'Espagne* de Odile Duboc.

18 - 14h30, CSCB (2 rue du Docteur Roux) : fête des enfants.

18 - 14h30, Gémeaux, cinéma : *Sa majesté des mouches* de Peter Brook.

18 - 20h30, Gémeaux, cinéma : avant-première.

19 - 19h et 21h, Gémeaux, cinéma: *Gloria* de John Cassavetes.

20 - 18h, Gémeaux, cinéma : *Sa majesté des mouches* de Peter Brook.

20 - 21h, Gémeaux, cinéma : *Gloria* de John Cassavetes.

20 - 22h30, Gémeaux, jazz: fête de l'improvisation

21 - 20h30, basket : l'ASA Sceaux reçoit Caen au gymnase du Clos Saint-Marcel.

EXPOSITIONS

- Jusqu'au 29 novembre, à la bibliothèque municipale: *Oasis et déserts d'Égypte*.

- Jusqu'au 15 décembre, à l'Orangerie : *l'Avant-Seine*, exposition d'oeuvres collectives réalisées par des enfants.

- Jusqu'au 15 décembre, à l'Orangerie : exposition : *La rivière de Seine et ses peintres*.

- Du 22 novembre au 5

décembre à la MJC, 21 rue des Ecoles : Salon d'automne des artistes scéens.

- Du 3 au 31 décembre, la section discothèque de la bibliothèque municipale célébrera la bicentenaire de la Mort de Mozart: exposition de livres, coffrets de disques, dossiers de presse, bibliographie et disco-graphie.

- Du 13 au 24 décembre: 11ème Foire aux santons et crèches de Provence, au Jardin de la ménagerie. Voir p. 9.

DIVERS

- 25 novembre : journée portes ouvertes à la CPAM des Hauts-de-Seine, à l'occasion du 10ème anniversaire, 1 bis rue du Maréchal Joffre, de 8 h 30 à 18 h 30.

- Du 20 novembre au 3 décembre : Le cinéma Trianon fête ses 70 ans. Projection de 30 films "cultes" des années 20 à nos jours. Voir p. 11.

- 30 novembre : collecte de la banque alimentaire devant les quatre grandes surfaces de la ville: ATAC Charaire, ATAC Blagis, Multi Robinson et Codec Serron.

- 1er décembre: Journée mondiale de lutte contre la SIDA. Voir p. 12

CINEMA TRIANON

Rue Marguerite Renaudin
Tous les programmes sur
répondeur au 46 61 20 52

OFFICE DE TOURISME
SYNDICAT D'INITIATIVE

68 Rue Houdan 92330 Sceaux - 46 61 19 03

Ouvert du Mardi au Vendredi de 14h à 18h
et Samedi de 10h à 12h



TROIS MILLIONS DE CHÔMEURS ... ON RÉVISE LA CONSTITUTION !

Il y a deux ans s'écroulait le mur de Berlin.
L'année suivante, l'Allemagne se réunifiait.
Au début de cette année, la guerre du Golfe éclatait.

L'URSS implose et personne n'en mesure les conséquences possibles.

Les pays de l'Est libérés appellent au secours.

Les nationalismes resurgissent.

La guerre civile ravage la Yougoslavie.

En 1992, des décisions importantes sont à prendre pour la construction de l'Europe dans un contexte nouveau, mouvant et imprévu. Notre stratégie de défense doit être reconsidérée.

Nous avons trois millions de chômeurs et les problèmes soulevés par l'immigration préoccupent l'ensemble des Français.

C'est le moment choisi par le Président de la République pour annoncer que, dans le courant du deuxième semestre 1992, les Français seront consultés, par référendum, sur une révision de la Constitution.

Résultat attendu : pendant un an les responsables politiques vont disperser leur énergie et leur intelligence à alimenter un débat qui ne correspond pas à l'attente des Français, mais qui sera évidemment animé par le jeu des médias...

Aucun sondage récent ne fait apparaître que notre souci n° 1 est la révision de la Constitution, ni même le changement de loi électorale...

En 1981, le Président de la République promettait de "changer la vie".

Dix ans plus tard, n'ayant pas changé la vie, il nous propose de changer la Constitution et la loi électorale.

Le débat qui s'ouvre est prématuré et inopportun.

Question : cette initiative est-elle de nature à réconcilier les Français et la politique ?

Pour ma part, je ne le pense pas, et je le regrette.

Pierre Ringenbach
Maire de Sceaux
Conseiller général des Hauts-de-Seine

ETAT CIVIL

Période du 1er au 31 octobre 1991

■ **NAISSANCES**

Anouch SEFERIAN - Flore, Marie, Alice CHAMPEL - Victor, Paul, Jean RIGAUDY - Thibault, Jordan MOREL - Aimée, Alice, Marie JANECEK - Guillaume, Olivier MARECHAL - Adélaïde, Elisabeth, Odile GUINOT - Charles-Olivier, Guy ARTIZZU - Stefan, Philippe, André, Serge PUIG - Sara HAMMOUTENE - Clémence, Sophie d'ALMEIDA - Olivia, Marie CARRON - Diane, Andrée, Charlotte DENOEL - Jean-François BOULLE - Chloé, Cécile LUCAS - Julie, Marie-Odile MAZOYER - Alice, Georgette, Marie-Rose DACHICOURT - Maud, Isabelle, Diane KRUMHOLZ - Claire, Alexia, Morgane LELOUP - Manon, Agnès, Valérie ROSTAN - Maëlle, Virginie, Marie DESNEIGES - Nicolas, Gilles, Paul CADET - Léo,

Pierre, Jules LESUEUR - Julie, Marie, Gabrielle BARA -

■ **MARIAGES**

Emmanuel, Antonio MACHET et Catherine, Odette, Simone, HOC - Christian, Dominique OSTERMANN et Sabine, Marie, Françoise FESSARD - Christophe, Jean, Michel, Charles KUBRYK et Carole, Pierrette, Simonne COURTOT - Marc, Michel SPECQUE et Florence, Christine, Elisabeth GUNTHER - Claude, Serge ROUSSEL et Véronique, Ginette, Dominique ANTOINE - Jean-Jacques, Marie, François ROBERT et Tatiana SMIRNOVA - Nicolas, Charles, Edmond BALLAND et Géraldine, Laurence, Patricia, Marie THOMAS de CLOSMADÉUC - Valentin, ALEXANDROVITCH et Joëlle, Esther BERREBI - Jean-Luc,

Alfred BONNET et Emilia BANASZCZYK - Zinne e Dinne BOUSKSOU et Assia MAZROU - Pierre-Yves, Jacques, François ANTUNEZ et Marianna LAVDA -

■ **DECES**

Arlette, Louise, Georgette LASSIAILLE divorcée BAEHR - Marie MENZEIN veuve PERROTTE - Frymet GUZY veuve LANDAU - Fajga GOLDBERG veuve ZYLBERMAN - Marguerite, Lucie AUBINEAU épouse FESTAL - Marie-Louise BEULQUES veuve DOUCET - Hubert, Louis DUNGLAS - Meriem, Henriette SULTAN veuve SCEBAT - Gaston LECUYER - Geneviève, Marie, Léontine PREVOST épouse CUILHE - Andrée, Marguerite, Marcelle FOURCAUT veuve BIENVENU - Maria, Alexandra FERNANDES de BRITO épouse ZABALETE - Yves BALDISSIN - Hugo, André, Jacques SCHOELLER - Simone, Henriette, Marthe AGOSTINI veuve AUBOUY - Jacob Raphaël HAZAN - Emile, Stanislas LEGOFFRE - Jacques, Alexis, Hippolyte, Lucien DARRIULAT - Jeanne, Marie, Françoise GRIDEL veuve PINARD LEGRY -

Personnes décédées en dehors de Sceaux, n'y étant pas

domiciliées et inhumées au cimetière communal dans un caveau de famille.

Enfant Céline SUPPLISSON, décédée le 25 septembre 1991 au Chesnay (Yvelines) - Gabriel BLIGNY, décédé le 23 septembre 1991 à Saint-Sébastien de Morseng (Eure) - Micheline FLAMENT épouse SEEGER, décédée le 27 septembre 1991 à Erigny (Yonne) - Gabriel BESSE décédé le 23 octobre 1991 à Paris (20ème arrondissement). ■

DISTINCTIONS

Ordre national du Mérite**Au grade de chevalier**

M. Louis Ducros
18 rue du Maréchal Foch

Ordre national de la Légion d'honneur**Au grade de chevalier**

M. Edouard Laporte, directeur général de la Fondation santé des étudiants de France, 32 avenue du Président Franklin-Roosevelt. ■

L'or des Scythes

HORLOGERIE - BIJOUTERIE

Stylo-briquets

DUPONT



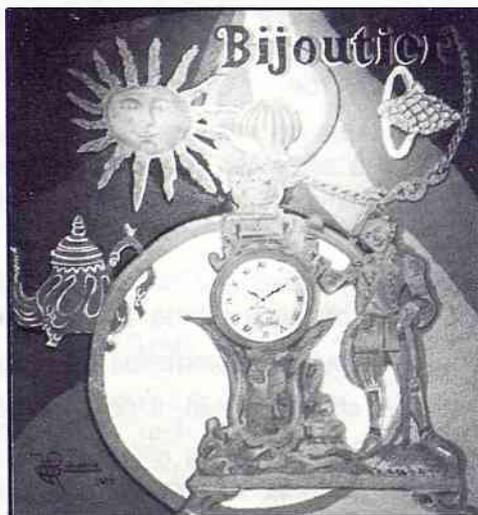
Montres

SEIKO

R. WEIL

HERBELIN

LONGINES



Réparations d'horlogerie, de bijouterie et d'orfèvrerie

11, rue Bergeret-de-Frouville

92330 SCEAUX

(Zone piétonne Charaire)

43 50 09 50

Bag plus

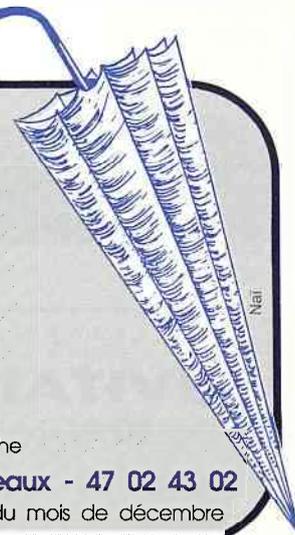
à Sceaux - Îlot Charaire

Cadeaux
Maroquinerie
Bagagerie
Parapluie
Bijoux fantaisie
Foulards ... etc

Dépositaire Longchamps, Lancel,
Saint-Laurent, Delsey, Didier Lamarthe

8 rue Bergeret de Frouville - Sceaux - 47 02 43 02

Ouvert sans interruption, tous les jours du mois de décembre



SOMMAIRE

LOISIRS	2
EDITORIAL	3
LES SCEENS	4, 6, 7
TRES VITE	5
ACTUALITE	8 à 14
■ La mairie change de numéro de téléphone	
■ Foire aux santons et crèches de Provence, du 13 au 24 décembre	
■ Sceaux, rendez-vous des philatélistes	
■ 70 années de cinéma avec le Trianon	
■ La flamme olympique entre les mains d'un Scéen	
■ Actualité de la bibliothèque municipale	
CONSEIL MUNICIPAL	15
■ Séance publique du 24 septembre 1991	
OPPOSITION MUNICIPALE	16
ENVIRONNEMENT	17
■ Le jardinier	
LE TEMPS DE LA RETRAITE	18, 19
■ Semaine nationale des personnes âgées	
■ Voyage à Nice	
■ Club scéen des anciens des Blagis	
DOSSIER	20, 21
■ Habitants de Sceaux, qui êtes-vous ?	
Les résultats du recensement de 1990	
HAUTS-DE-SEINE	22
■ O' de Seine première !	
ASSOCIATIONS	23 à 32
BON À SAVOIR	33
PETITES ANNONCES	34
SANTÉ : SERVICES DE GARDE	35

VACCINATION GRATUITE CONTRE LA GRIPPE

L'Assurance maladie renouvelle, du 26 septembre au 28 décembre 1991, sa campagne nationale de vaccination gratuite contre la grippe.

Sont concernés :

- Les assurés sociaux du régime général et leurs ayants-droits âgés de plus de 70 ans.

- Les assurés sociaux, quel que soit leur âge, atteints de certaines affections de longue durée.

Par ailleurs, dans le cadre de son budget d'action sanitaire et sociale, le conseil d'administration de la caisse d'assurance maladie des Hauts-de-Seine a décidé d'étendre la prise en charge aux personnes âgées de 65 à 70 ans. Elles doivent réunir deux conditions : être bénéficiaires de l'aide ménagère versée par l'assurance vieillesse et être rattachées exclusivement à la caisse primaire d'assurance maladie des Hauts-de-Seine. Concrètement, les personnes concernées reçoivent une prise en charge leur permettant, sur prescription médicale, de se procurer gratuitement le vaccin en pharmacie.

Seul le vaccin est gratuit. La consultation au cours de laquelle a lieu la vaccination est prise en charge dans les conditions habituelles. ■

STAGE D'INITIATION A LA GESTION DU 2 AU 10 DECEMBRE 1991

La Chambre de Commerce et d'Industrie propose un stage d'initiation à la gestion, d'une durée de 45 heures, animé par des spécialistes de la gestion d'entreprise. Il se déroulera du 2 au 10 décembre 1991, à l'antenne d'Antony. Destiné aux nouveaux commerçants, il leur permettra de rencontrer des professionnels de l'entreprise qui les accompagneront dans leurs projets (banquier, expert comptable, assureur, etc...).

Avec ces bases indispensables, le créateur partira mieux armé.

Contactez la CCIP Hauts-de-Seine Antenne d'Antony, 7 rue du Marché 92160 Antony. Tél. 42 37 07 07. ■

LIGUE NATIONALE CONTRE LE CANCER

Le comité des Hauts-de-Seine de la ligue nationale contre le cancer recherche, dans le cadre de ses activités, une personne bénévole, susceptible de consacrer un peu de son temps pour représenter notre comité départemental sur la commune de Sceaux et participer à ses actions. Renseignements :

Mme Beauge, au 47 21 75 75 ■

SERVICE NATIONAL RECENSEMENT

Les jeunes gens nés en octobre, novembre et décembre 1974 devront se faire recenser au cours du mois de janvier 1992 en se présentant à la mairie de leur domicile, munis de leur carte d'identité et du livret de famille des parents.

Ceux qui omettraient de se faire recenser le seraient d'office par la mairie de leur lieu de naissance avec les inconvénients qui en résulteraient, notamment l'impossibilité de choisir à temps leur date de départ ou la forme de leur service national. ■

ANNIVERSAIRE DE LA CAISSE PRIMAIRE D'ASSURANCE MALADIE

A l'occasion du 10ème anniversaire de la caisse primaire d'assurance maladie des Hauts-de-Seine, votre centre de Sécurité Sociale vous ouvre ses portes au 1 bis rue du Maréchal Joffre, le 25 novembre, de 8 h 30 à 18 h 30. ■

ENQUETES INSEE

L'INSEE réalise, du 11 novembre au 22 décembre 1991, une étude sur la consommation alimentaire.

Dans notre commune, quelques familles recevront la visite d'un enquêteur qui sera muni d'une carte officielle l'accréditant.

D'autre part, une étude est en cours, portant sur les déplacements des habitants de la région Ile-de-France. Celle-ci durera jusqu'au 30 avril 1992. ■

SCEAUX MAGAZINE

N°210 - Novembre 1991

Directeur : Jean-Louis Oheix

Assistante : Françoise Millet-Elichabéhère

Rédaction : Jean-Louis Oheix - Patrice Noailles

Secrétariat de rédaction : Sylvie Drujon d'Astros

Réalisation technique : Ariane Aubert

Publicité : Françoise Millet - Claudine Chauveau

Édité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux

SEBMS - Association déclarée régie par la loi du 1er juillet 1901

122, rue Houdan (Hôtel de ville), 92330 SCEAUX

Tél. (1) 46 61 29 50, poste 360.

Impression : LD - 92290 Châtenay-Malabry - Tél. 46 60 23 26

MENSUEL MUNICIPAL

32ème année

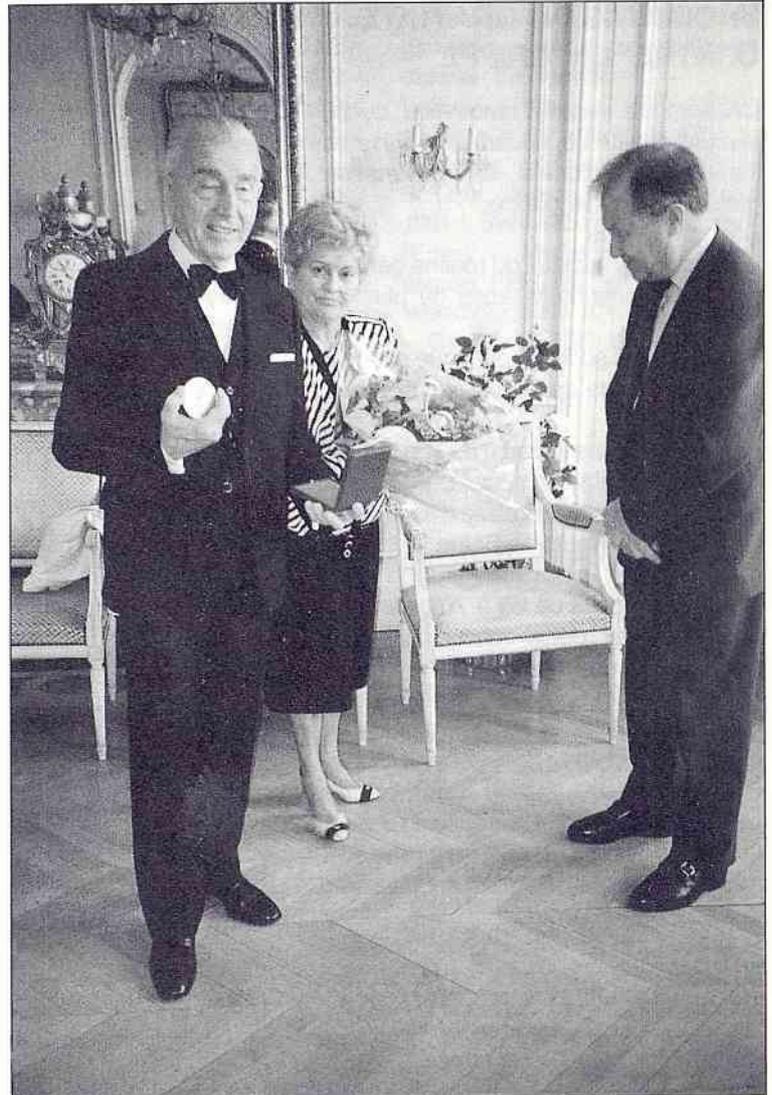
CENTENAIRE DE MME CAROLINE CORTI | NOCES D'OR DE M. ET MME RENAUD

Lundi 21 octobre, jour même de son anniversaire, Mme Caroline Corti, tout juste centenaire, gravissait le perron de l'Hôtel de Ville et y était chaleureusement accueillie par M. le Maire.

Elle était accompagnée de sa fille, chez qui elle demeure, Mme Iris d'Agostino, bien connue des Scéens puisqu'elle a travaillé 25 ans à l'école maternelle des Blagis, et de quelques voisins et amis.

Mme Corti est Scéenne depuis 1925. Restée veuve à 39 ans, elle a fait des ménages jusqu'à l'âge de 80 ans ! C'est dire qu'elle a une santé à toute épreuve.

M. le Maire a remis à Mme Corti, très émue de tant d'attention, un bouquet de fleurs et une boîte de friandises, tout en lui souhaitant encore de longs jours paisibles et heureux.



Le samedi 26 octobre, Monsieur le Maire accueillait à l'Hôtel de Ville M. et Mme Renaud pour y célébrer leurs Noces d'Or.

Entourés de leurs enfants et petits enfants, ils ont évoqué les moments forts d'une vie riche de souvenirs : en particulier l'existence mouvementée qu'ils ont menée pendant la dernière guerre, alors que, tout jeune marié, M. Renaud s'était engagé dans la Résistance où ses connaissances de radio-télégraphistes devaient servir à établir des schémas des réseaux radios de la Gestapo et de la Wehrmacht. Son réseau, Alliance, sera par la suite

démantelé et ne comptera que quatre survivants.

Après la guerre, M. Renaud devient professeur radio dans l'Armée de l'Air, puis il quitte l'armée en 1952 pour entrer chez Thomson.

M. et Mme Renaud vivent depuis 35 ans à Sceaux où ils passent leur retraite.

M. le Maire leur a remis la traditionnelle médaille commémorative ainsi qu'une gerbe de fleurs et leur a souhaité encore de nombreuses années heureuses dans la commune.

ENTREPRISE ★★★

BERGALET



**PEINTURE
PAPIER PEINT
REVÊTEMENT SOLS ET MURS
ÉTANCHÉITÉ • RAVALEMENT**

Qualifications OPQCB 611-624-7713-3411-3421

**1, rue Marguerite
BP 3 - 92292 CHÂTENAY-MALABRY Cedex
Tél. 43 50 06 58**

DEVIS GRATUIT

MEDAILLE D'HONNEUR DU TRAVAIL

Le 17 octobre dernier, M. le Maire a remis les diplômes de la médaille d'honneur du Travail à de nombreux scéens appartenant à la promotion du 14 juillet 1991.

■ GRAND OR

Mme Viviane FERNANDES
9 rue Alain Fournier
M. Jacques LANGENAIS
17 rue des Aulnes
M. Raymond RAVENEL
29 rue Paul Couderc
M. Bernard SOURIAU
4 rue Bergeret de Frouville

■ OR

M. François CORDIE
112 bis rue Houdan
M. Jean COUDERC
2 rue Berlioz
M. Jean LAGARRIGUE
2 allée Désirée Clary
M. Jacques LANGENAIS
17 rue des Aulnes
M. Jacques MARY
2 allée des Sycomores

■ VERMEIL

M. Robert ALLAIN
32 avenue Jean Perrin
Mme Nicole ANGOIN
17 rue Jean Giraudoux
M. Robert BORIE
10 Résidence des Pépinières
M. Paul BRION
25 rue de Fontenay
M. Georges CALA
41 allée de Trévis
M. Jean COUDERC
2 rue Berlioz
M. Michel DUCHENE
5 rue Marc Sangnier
Mme Claudine GARNIER
23 rue de la Chrétienté
M. Yves LE MEUR



M. le Maire remet son diplôme à M. Jacques Langenais.

89 rue Houdan
M. Dominique LOUVET
2 rue Giraudoux
Mme Denise PROST
6 rue des Imbergères
M. Pierre ROGEL
40 avenue F. Roosevelt
Mme Christiane SULPICE
15 rue des Mésanges
M. Michel VERRIER
2 rue Léon Blum

■ ARGENT

Mme Thérèse AUDIC
3 rue des Filmins
Mme Odile BASCLE
12 Boulevard Desgranges
M. Marc BERNARD
32 avenue Jean Perrin
M. Robert BORIE
10 Résidence des Pépinières
M. Daniel BRUNEL
31 allée de Trévis
M. Gianfranco BUCCI
13 allée Estérel
M. Georges CALA
41 allée de Trévis
M. Jean CAVALIN
16 rue des Filmins
M. Jean COUDERC
2 rue Berlioz

M. José DIAS
12 rue de Fontenay
M. Patrice GALIEZ
23 avenue Alphonse Cherrier
M. César GARCIA
7 rue du Dr Berger
Mme Christine GAYOUT
8 rue Jacques Rivière
M. Guy HACHETTE
40 rue de Fontenay
M. Yves LE MEUR
89 rue Houdan
M. Georges LEMAIRE
15 avenue Jules Guesde
M. Jean-Claude MARIN
27 rue Mozart
Mme Monique MOREL-DESPONT
4 bis rue Lakanal
Mlle Denise PICHOT
17 rue des Aulnes
M. Michel PILE
13 impasse des Aulnes
M. Antoine PUERTO
47 Boulevard Colbert
M. Marc ROTH
9 allée Estérel
Mme Berjouhi TEKNEJIAN
26 avenue Arouet
M. Lionel TERRIER
2 allée des Troènes

AUX NOUVEAUX SCEENS

Vous vous êtes installés à Sceaux hier, la semaine dernière, il y a un mois, six mois, depuis le 1er janvier 1991... alors faites-vous connaître à la mairie (*).

En effet, M. le Maire et le conseil municipal, le secrétaire général de la Ville et ses principaux collaborateurs, les animateurs de l'association Sceaux Accueil ainsi que ceux des principaux organismes ou associations intervenant dans les domaines social, culturel ou sportif, seraient heureux de faire votre connaissance au cours d'une rencontre d'accueil qui aura lieu dans les premières semaines de 1992.

Ce message s'adresse en particulier à ceux des "nouveaux scéens" qui ne se sont pas fait inscrire sur les listes électorales et dont l'arrivée à Sceaux, est, de ce fait, encore ignorée par les services municipaux.

(*) Service Relations publiques/Communication, Hôtel de Ville, 122 rue Houdan. Tél. 46 61 29 50, poste 360. ■

Robert GOUALIN
AUTOMOBILES

Spécialiste occasions toutes marques

ENTRETIEN TOUTES MARQUES

Agent Fiat-Lancia
10 av. R. Poincaré
92330 Sceaux
Tél. 43 50 14 01

Agent Citroën
66, av. Jean Perrin
92330 SCEAUX
Tél. 43 50 31 99

PEINTURE DECORATION
MICHEL BAILLOT... ARTISAN DEPUIS 1962

15, rue Pierre-Brossolette
91370 VERRIERES-LE-BUISSON 69 20 51 26



**A PARTIR
DU MARDI 17 DECEMBRE 1991
LA MAIRIE CHANGE
DE NUMERO DE TELEPHONE**

41 13 33 00

11^{ème} FOIRE AUX SANTONS ET CRÈCHES DE PROVENCE DU 13 AU 24 DÉCEMBRE 1991

Comme les années précédentes, et avec un succès grandissant, Sceaux accueille la Provence et la chaleur de ses traditions de Noël. Aux fidèles artisans des premières années de la foire, se sont joints de nouveaux maîtres-santonniers ; voici l'occasion d'ajouter de nouveaux modèles aux crèches familiales, ou d'en commencer une, pour la plus grande joie de tous. L'Association des Méridionaux vous guidera dans votre choix.

Des quatre coins de la Provence et de Paris vont arriver les santonniers :

- De Moustiers-Sainte-Marie, la cité de l'étoile : dans la pure tradition de ses célèbres faïences, un ensemble de hauts personnages aux couleurs tendres rappelle le savoir-faire qui, depuis des siècles, fait la réputation de cette cité des Alpes de Haute-Provence.

- De Riez, ancien évêché : une vieille famille provençale entretient la tradition des santons d'argile, peints à la gouache et patinés à la cire.

- De Champtercier, près de Digne: la production et les gestes filmés de ce santonnier passionné par son métier vous feront suivre la transformation d'une poignée d'argile en un pittoresque personnage. C'est d'abord l'idée créatrice, souvent un sujet saisi sur le vif, et le modelage de la pièce unique qui servira à créer le moule ; puis se succéderont : estampages, ébarbage, séchage, cuisson jusqu'au lent travail du pinceau, qui repasse parfois plus

de vingt fois sur le même sujet.

- De Manosque, de Marseille, d'Arles, viendront les santons habillés et la ronde colorée, du plus petit santon (dit santon-puce) au plus grand. Chaque santonnier a un style différent, son nom est plus ou moins connu, mais tous apportent un témoignage de la vie d'autrefois.

Venez voir ou revoir les créations des maîtres-santonniers : Bondil, Carbonel, Dardaillon-Riollet, Gaubert, Gelato, Gilli, Ricord, Smiglio et Volpes, et retrouver un souvenir de l'été car, comme l'a dit si joliment Elzéard Rougier, "les santons sont des fleurs que l'on cueille l'hiver".

Le dimanche avant Noël s'installe la crèche, et le plaisir de créer à son tour un décor, de pouvoir, comme pour les Noëls précédents, dire que, cette année, "c'est la plus belle !".

Vous pouvez aussi, à la foire aux santons, découvrir les réalisations de Michel Gaudet. Cet artiste, amoureux de la Provence, recrée, avec un soin minutieux, le site montagneux de Moustiers-Sainte-Marie, ou les falaises d'ocre de Roussillon. Il les anime de santons finement choisis, pour en faire une véritable scène provençale (détail pratique, un ingénieux système d'éléments emboîtables en permet un rangement aisé). Il compose aussi des décors s'inspirant des vieux villages de la Haute-Provence, pour vous laisser le plaisir d'y installer vos propres santons.

J.G.



HISTORIQUE DE LA NAISSANCE DU SANTON

La coutume de faire la crèche se maintient en Provence avec tant de constance et de ferveur, qu'il semble que ce soit là une tradition venue du fond des âges. Et si, dès le III^{ème} siècle, des natiuités sont figurées sur des sarcophages, puis dès le XII^{ème} siècle sur les sculptures des édifices romans, il faut attendre l'époque révolutionnaire pour voir l'éclosion de la crèche familiale provençale.

En effet, pendant la Révolution, les églises étant fermées, les Marseillais, privés de leurs belles crèches (elles étaient alors dans les lieux de culte) commencèrent à représenter chez eux la Nativité, en réalisant de petits personnages en plâtre et en mie de pain. Un artisan figuriste, Jean-Louis Lagnel, imagina de fabriquer les premiers santons moulés en argile. Il représenta autour de la Sainte Famille, toujours en habits bibliques, tous les petits métiers que l'on croisait dans les rues des villes et des villages.

Il y a le meunier et son âne chargé de farine (ce qui justifie la présence du moulin rituel dans le décor), le pêcheur, la poissonnière, la fileuse du bon vieux temps, le rémouleur (l'amoulaire), la vieille au fagot, le bûcheron, le berger et son troupeau, la marchande de

brousse, la marchande de limaçons, le boulanger et ses fougasses.

D'autres santons évoquent des coutumes provençales : la femme à la poule blanche ou noire (cette poule servant à confectionner le traditionnel bouillon de l'accouchée), des personnages que tout le monde connaissait ou encore Virginie, avec son parapluie rouge et portant un lapin (on la voyait encore au début du siècle, vendre ses lapins sur le marché d'Aubagne).

Il y a aussi tous les personnages de la Pastorale : l'ange *Boufareu* qui annonce la Grande Nouvelle, le Ravi qui lève les bras au ciel, Margarido sur son âne, ou au bras de son mari Jourdan, Pistachier le poltron ou Giget le bègue, Bartournieu l'aubergiste et sa lanterne et bien d'autres...

Enfin, le jour de l'Épiphanie, s'ajoute à la crèche le cortège des Rois Mages, portant les présents symboliques : l'or, l'encens, la myrrhe.

Mais dans l'établissement de leur crèches, les Provençaux n'attendent pas le "Jour des Rois" pour mettre en scène mages, chameliers et chameaux. Ils les disposent dès la Noël, mais loin de l'étable, ayant soin chaque jour de peu à peu les rapprocher... Alors, le menu peuple des santons se serrera pour leur faire place. J.G.

**11^{ème} Foire aux santons et crèches de Provence
Au Jardin de la ménagerie
du vendredi 13 au mardi 24 décembre 1991**

HEURES D'OUVERTURE

vendredi 13, lundi 16, mardi 17, jeudi 19,
vendredi 20 et lundi 23 : de 15h à 19h
samedi 14, dimanche 15, mercredi 18, samedi 21
et dimanche 22 : de 9h 30 à 19h
mardi 24 : de 9h 30 à 18h.

SCEAUX, RENDEZ-VOUS DES PHILATELISTES

Dans le très beau cadre du jardin de la Ménagerie, sous une structure harmonieusement aménagée, la Ville de Sceaux et le Cercle Philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux ont accueilli, du 10 au 13 octobre dernier, près de 9 000 visiteurs venus admirer les collections présentées à l'exposition "L'Art et la Philatélie" organisée à l'occasion de la mise en vente anticipée des timbres-poste de l'émission conjointe de la Poste allemande et de la Poste Française, dédiée au peintre Max Ernst, né à Brühl, ville jumelée avec Sceaux.

50000 "coups de tampon" au jardin de la Ménagerie

A 8 heures du matin, les philatélistes se pressaient déjà nombreux pour assaillir, dès leur ouverture, les bureaux temporaires de la poste allemande et de la poste française. Toute la journée, un incessant défilé d'amateurs avides de se procurer le timbre allemand et le timbre français, ainsi que la pochette philatélique de la poste française et le feuillet "1er jour" de la poste allemande, ne laissa que peu de répit aux postiers qui, malgré cette affluence, ne perdirent jamais leur sourire. Des chiffres, dans leur sécheresse, témoignent du succès de la manifestation : près de 46 000 timbres français et plus de 22 000 timbres allemands, plus de 3 000 pochettes ou feuillets ont été vendus dans cette seule journée du jeudi 10 octobre...

Quant aux oblitérations françaises et allemandes apposées seules, à cheval, sur le timbre français, sur le timbre allemand, sur les deux timbres, elles ne sont pas comptabilisées, mais le nombre de "coups de tampon" distribués par nos amis postiers a largement dépassé les 50000...

Séance de dédicace pour le concepteur des deux timbres

M. Jean-Paul Veret-Lemarinier, concepteur français des deux timbres, était venu en voisin le

samedi 12 octobre dédicacer avec sa gentillesse habituelle les souvenirs présentés par ses nombreux admirateurs. Petite anecdote : pas moins de 3 stylos à bille ont été nécessaires à l'artiste pour satisfaire l'appétit autographique des philatélistes.

"L'art et la philatélie" : un rassemblement de tous les fleurons de la collection de France

L'exposition philatélique comportait de très belles présentations maximaphiles, des collections thématiques de haut niveau et une participation jeunesse venue de tous les coins de France. Ce sont les panneaux 67 et 68 qui ont excité la convoitise de tous les philatélistes. On pouvait y admirer des pièces exceptionnelles que la plupart des visiteurs n'avaient jamais vues. Un "1 franc vermillon" neuf, pièce splendide de fraîcheur, voisinait avec son frère oblitéré du cachet grille, le "1 centime" bleu de Prusse et plusieurs exemplaires du "5 francs Empire", les "2 et 5 francs Merson" de la Poste aérienne en blocs de 4 avec l'écusson cassé pour le "2 francs", ainsi que la fameuse paire de "L'Île-de-France", de même que le "30 centimes vert Paix" préoblitéré, suscitaient l'envie de tous les amoureux de timbres rares. Un véritable rassemblement de tous les fleurons de la collection de France.

Inauguration de la manifestation

L'inauguration de la manifestation avait eu lieu dans la soirée du mercredi 9 octobre 1991, en présence de personnalités parmi lesquelles on reconnaissait M. Kristoff, conseiller culturel à l'ambassade d'Allemagne, M. Pierre Franck Naudet, représentant M. Roland Dumas, le représentant du ministre délégué à la Poste, M. Guy Lormand, chef du service national des Timbres-Poste et de la Philatélie, accompagné de MM. Fabbe et Lacassagne, de M. Robert Deroy,



Lors de l'inauguration de l'exposition, pendant l'allocation de M. le Maire : (de gauche à droite) M. Kristoff, attaché culturel à l'ambassade d'Allemagne; M. Spies, commissaire de l'exposition Max Ernst au centre Georges Pompidou; M. Naudet, représentant le ministre des Affaires étrangères; M. Laurent, maire adjoint; M. Nomblot, conseiller général des Hauts-de-Seine; M. Moitié, président du CPBRS; M. Lormand, directeur du service national du timbre-poste; M. Oheix, premier adjoint; M. Ringenbach, Maire de Sceaux.

secrétaire général de la Fédération des Sociétés Philatéliques Françaises, de M. Alfred Nomblot, Maire honoraire de Bourg-la-Reine, Conseiller général des Hauts-de-Seine.

De très nombreux invités avaient tenu à répondre à l'invitation de M. Pierre Ringenbach, Maire de Sceaux, Conseiller général des Hauts-de-Seine, et de Robert Moitié, Président du CPBRS.

Après avoir rappelé que le CPBRS était à l'origine du rapprochement des philatélistes de Brühl avec ceux de Sceaux, le président Moitié a souligné que cette émission commune était une marque de la continuité de "cette communauté de destins", voulue par le Général de Gaulle, président de la République française et par Konrad Adenauer, chancelier de la République Fédérale d'Allemagne, lors de la signature, le 22 janvier 1963, du traité de l'Elysée. Puis M. Guy Lormand, après avoir remercié la Municipalité de Sceaux pour son chaleureux accueil, a levé un coin de voile sur les futures émissions communes avec nos voisins de la CEE et retracé la vie tourmentée de Max Ernst.

Enfin, M. Pierre Ringenbach, Maire de Sceaux, Conseiller général des Hauts-de-Seine, a remercié la Poste d'avoir choisi Sceaux

comme lieu de mise en vente anticipée des timbres dédiés à Max Ernst et souligné le dynamisme du Cercle Philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux qui organisera, à nouveau, en mars 1992, la 54ème journée du timbre dans le cadre prestigieux de l'Orangerie.

Un cocktail a ensuite réuni tous les invités à l'ancienne mairie . ■

Prochaine journée du timbre, les 7 et 8 mars 1992

L'exposition philatélique organisée par le Cercle Philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux dans le cadre de la journée du timbre, les 7 et 8 mars 1992 à l'Orangerie du domaine de Sceaux, comportera une partie non compétitive réservée aux philatélistes de tout âge n'ayant encore jamais exposé et désirant présenter librement, pour la première fois, leur collection. Seule condition: proposer un minimum de 12 feuilles d'album (1 cadre), essentiellement philatéliques ou marcophiles. Les feuilles d'inscription et le règlement de l'exposition peuvent être demandés dès maintenant au CPBRS "Journée du Timbre 1992" - boîte postale 35 - 92340 Bourg-la-Reine (joindre un timbre pour la réponse).

Cercle Philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux : réunion les deuxième et quatrième dimanches de chaque mois au 31 rue de la Bièvre à Bourg-la-Reine. ■

70 ANNEES DE CINEMA AVEC LE TRIANON



A la fin de l'été 1921, les familles scéennes qui se pressent au 3 de la rue Marguerite-Renaudin, ne se doutent pas qu'ils entament un cycle de 70 ans de cinéma, sept décennies qui hantent la mémoire collective... Il y a de nombreuses années, M. Lechevallier démarrait dans cette petite sous-préfecture de la Seine une attraction à peine sortie d'une enfance brève... Le cinéma.

Cette salle de 300 places, relativement modeste pour l'époque, ne portait pas d'autre nom que "Le Cinéma". Comme beaucoup de théâtres cinématographiques du même nom, "Cinéma" suffisait à exprimer,

dans les esprits troublés de l'après-guerre, une vraie joie, une énergie, un dévouement qui faisaient tellement défaut aux prestations théâtrales du moment.

Très rapidement, cet art vivant se propagea et fit éclater la culture au niveau des masses. Charlot, Mary Pickford, Douglas Fairbanks inventèrent le rêve, le rire ! On se mit à collectionner les cartes postales des jeunes premiers de l'époque (1,75 F les 6) : Pola Negri, Rejane, Elmiré Vautier, Tom Mix, Maurice Chevalier...

En 1923, "Le Cinéma" devient "Trianon" et compte parmi les 182 salles du vaste département de La Seine. Cela ressemble à une véritable frénésie : Bourg-la-Reine et Antony ont deux salles, Montrouge trois, Boulogne en dénombre cinq, dont la fameuse salle du Capitole et ses 2 000 places ! Asnières trône avec six cinémas alors que la plus puissante organisation de publicité à l'écran, "Publi-Ciné", comprend dès cet instant l'incroyable force de pénétration du cinéma.

Paris est la première ville de cinéma au monde. Largement industrialisé par Charles Pathé et Léon Gaumont, ce sont bientôt 168 000 places qui se remplissent



à Ben Hur, en passant par "Freaks" ou "Barry Lindon". (Photounptia)



Pour fêter les 70 ans du cinéma Trianon, la ville est décorée de plusieurs affiches d'époque, des "Visiteurs du soir"...

tous les samedis soirs et dimanches en matinée. Le spectacle s'intègre ponctuellement dans un espace temporel animé par le travail et retrouve son ancienne fonction du temps festif.

Il y a 20 ans, le dernier temple du cinéma parisien, Le Gaumont Palace, était démolé après 61 ans d'activité.

Ce fut le premier coup de canif dans la carte de l'exploitation parisienne et périphérique.

Comme à Montrouge, Bourg-la-Reine, Châtillon, le cinéma s'est effacé devant l'accélération du temps et de la technique...

Trianon en 1923, Trianon aujourd'hui à la même place, dans les mêmes murs ! Troublante longévité que rien ne peut expliquer. Peut-être une foi inébranlable qui habitait déjà certains "acteurs" des années 20.

Abel Gance, qui finit sa vie dans l'anonymat, en vendant des Tours Eiffel miniatures sur le Champs de Mars, signa en 1922 quelques lignes qui peuvent nous guider pour ce 70ème anniversaire :

"C'est notre tâche à nous, magiciens pour les yeux, de créer

la nouvelle musique lumineuse, de révéler les routes inconnues du septième Art, d'élever les coeurs plus haut, toujours plus haut".

Michel Enten

Responsable du cinéma Trianon

LES 70 ANS DU CINEMA TRIANON

Du 20 novembre au 3 décembre 1991, 28 films de 1921 à nos jours.

Du "Kid" à Rain Man", en passant par "Le magicien d'Oz" et "Manhattan".

3 soirées spéciales:

- Soirée "Génération française", le jeudi 21 novembre à 21 h.
- Soirée "Un auteur, un film", le mardi 26 novembre à 21 h.
- Soirée "La nuit américaine", le vendredi 29 novembre à 20h.

"Le court en dit long":

Du 20 au 30 novembre, le Trianon remet le court métrage sur les rails et présente chaque soir un film inédit.

Une exposition toute en trompe-l'oeil

"Documents destinés à servir une histoire du cinéma". Sous l'espace Trianon, du 20 novembre au 3 décembre.

LA FLAMME OLYMPIQUE ENTRE LES MAINS D'UN SCEEN

Au cours de son long voyage d'Olympie à Albertville, la flamme olympique traversera, le 15 décembre 1991, le département des Hauts-de-Seine. 5 500 jeunes se relayeront pour la porter, dont un Scéen de 16 ans, Nicolas Jacob. Celui-ci a été tiré au sort après avoir posé sa candidature au printemps dernier.

LA FLAMME DANS LES HAUTS-DE-SEINE

La flamme arrivera à l'aéroport de Roissy, le 14 décembre à 17 h. Après avoir traversé Paris d'Est en Ouest, elle sera à la Défense vers 22 h. Là, à l'Arche de la Fraternité, la cérémonie protocolaire d'allumage (qui aura lieu chaque soir, durant ce voyage), sera suivie d'une veillée olympique dans les locaux de la fondation des Droits de l'Homme.

Le 15 décembre, la flamme reprendra la route à 8 h 50 pour traverser les villes de Puteaux, Nanterre, Suresnes, Saint-Cloud et Ville-d'Avray.

C'est là qu'interviendra Nicolas Jacob.

Vers 9 h 15, il se tiendra à Suresnes, à l'angle de l'allée de

la Pépinière et du boulevard du Maréchal de Lattre de Tassigny (D 5). Il recevra la flamme des mains d'une jeune fille de Suresnes, Sophie Ferrux, et en aura la charge sur un parcours d'environ 1 kilomètre.

C'est à Saint-Cloud, à l'angle du boulevard de la République et de la rue du Camp Canadien (N 185), que Nicolas Jacob passera le relais à Sibylle Bouloc, de Rueil-Malmaison. Nicolas Jacob, comme tous les jeunes sélectionnés pour porter le flambeau, sera revêtu de la tenue spéciale du comité des Jeux Olympiques, un survêtement blanc marqué du logo de la flamme olympique.

HISTOIRE DE LA FLAMME

La flamme et le flambeau ont été les symboles des Jeux Olympiques depuis les premières compétitions athlétiques auxquelles prenaient part les Grecs, au Ve siècle avant J.C.

A l'occasion de ces jeux, les athlètes, rassemblés à Olympie, participaient à des courses pour déterminer qui aurait l'honneur d'allumer un flambeau à l'attention du dieu tutélaire de la ville hôte.

Nicolas JACOB



Date et lieu de naissance : 20 avril 1975 à Paris (XIVe).

Résidence : Sceaux, depuis 16 ans.

Scolarité : actuellement élève de seconde au lycée Marie-Curie, il a fait toutes ses études primaires à l'école du Centre.

Loisirs : il vient de débiter l'apprentissage du saxo.

Son dernier film : *Boys in the hood* de John Singleton.

Son dernier livre : *Une vie* de Maupassant.

Avec ses deux frères, Nicolas Jacob, au printemps dernier, a rempli un bulletin dans la presse afin de poser sa candidature au relais de la flamme olympique. Deux conditions étaient à remplir: avoir entre 15 et 20 ans et être capable de parcourir la distance d'un kilomètre en moins de 10 minutes.

Le tirage au sort a eu lieu à la Défense, le soir de la fête de la musique, le 21 juin.

C'est là qu'il a appris qu'il aurait l'honneur de faire partie des 5 500 jeunes qui porteront la flamme jusqu'à Albertville.

LE COLLEGE LAKANAL A L'HONNEUR

Chaque année, l'Union Postale Universelle (UPU) organise un concours international de compositions épistolaires, avec la collaboration de l'Éducation nationale, pour les jeunes de moins de 15 ans.

Le thème retenu était : "Pourquoi j'écris aujourd'hui à ma mère ?"

Parmi les cinq meilleures copies sélectionnées pour la région Ile-de-France : deux proviennent d'élèves du collège Lakanal de Sceaux : Antoine Giniaux (14 ans) et Guilhem Labouret (13 ans).

Toutes nos félicitations aux deux jeunes lauréats ainsi qu'à leur professeur, Mme Czarniecki.

Je remercie l'ensemble des professeurs et élèves de la commune ayant participé nombreux à ce concours, prouvant le dynamisme et le haut niveau des établissements scolaires de Sceaux.

Encore un grand bravo !

26 cadeaux/récompenses ont été remis aux lauréats, en présence de Mme Binelli, principale du collège et M. Daubet, proviseur du lycée, le 8 octobre 1991.

**Le Receveur de la Poste,
Marcel Bouffaut**

DES TRAVAUX DANS LA VILLE

Dans le cadre du réseau souterrain moyenne tension, EDF-GDF (services Bagneux) va effectuer d'importants travaux dans notre commune. La première tranche, qui a débuté le 4 novembre, concerne le centre-ville et devrait être achevée le 10 décembre.

Les travaux se situeront plus exactement :

- rue Houdan, entre la rue de Fontenay et la rue de la Flèche ;
- avenue de Camberwell, côté Nord ;

1er DÉCEMBRE : JOURNÉE MONDIALE DE LUTTE CONTRE LE SIDA

"UNISSONS NOS FORCES"

Une personne contaminée toutes les 17 secondes dans le monde...

30 à 40 millions de personnes seront contaminées d'ici l'an 2000...

Dix années après l'émergence du VIH, notre société prend progressivement conscience des multiples implications, par le SIDA.

A tous les niveaux de la réalité, le virus révèle, transforme les mentalités.

Au défi scientifique s'ajoute le défi social et moral auquel la personne et la collectivité sont directement confrontées.

L'association AIDES, et d'autres à travers toute la France, proposent soutien et conseils. Pour une demande de renseignements, un complément d'information, une aide psychologique, des conseils juridiques...

N'hésitez pas à les contacter : n° vert 24h / 24 et 7 jours / 7 Sida Info Service 05 36 66 36 (appel gratuit). Si vous souhaitez participer à la lutte contre le sida, à l'aide aux malades et à leurs proches, une association vient de se créer à Sceaux, vous pouvez la contacter au 47 02 01 42, elle a besoin de vous.

**Bruno Philippe
Maire adjoint
délégué à l'Action Sociale**

DES ELEPHANTS A LA BIBLIOTHEQUE

L'exposition "Ensemble, sauvons les éléphants", créée en 1988 par des enfants de Châtenay-Malabry, était présentée du 1er au 31 octobre à la bibliothèque municipale, et du 4 au 16 novembre à la bibliothèque des Blagis.

Toutes les classes des quatre groupes scolaires ont pu ainsi faire la connaissance de ces attachants mammifères. Les élèves des écoles du Petit Chambord, du Clos Saint-Marcel et du Centre ont été reçus à la bibliothèque municipale, tandis que ceux du groupe des Blagis ont découvert l'exposition à la bibliothèque du CSCB.

La visite guidée

Les enfants, reçus par Jacqueline Dechaud qui leur racontait l'origine de l'exposition, suivaient ensuite Catherine Somay pendant 20 minutes pour une visite commentée.

Les jeunes visiteurs restaient attentifs durant toute la visite, car ils savaient que, dans son commentaire, Catherine Somay donnerait les réponses à certaines questions du jeu-

concours "Eléphantasques", dont le questionnaire leur serait distribué à l'issue de l'animation. La visite a toujours été suivie d'un débat, les enfants, curieux, ayant de nombreuses questions à poser.

L'histoire du Topoho

Ensuite, toute la classe se réunissait dans la salle de "l'heure du conte".

Là, Jacqueline racontait l'histoire de Topoho, un éléphant d'Afrique qui voulait prendre le train de la jungle en se faisant passer pour un moustique.

Le jeu-concours "Eléphantasques"

"Comment s'appelle la femelle de l'éléphant ?"

"Où vit l'éléphant ?"

"Quelle est la durée de gestation de l'éléphant ?"...

Les 33 questions posées dans le jeu-concours portaient toutes sur l'éléphant et son mode de vie.

Le questionnaire était distribué à chaque enfant à la fin du conte, avec un crayon papier et un marque-page donnant les heures d'ouverture de la bibliothèque.

Toutes les réponses aux questions d'Eléphantasques étaient données soit sur les panneaux de l'exposition, soit dans les ouvrages de la bibliothèque "Eléphantothème" mise en place à cette occasion. Ainsi, pour remplir correctement leurs questionnaires, la plupart des enfants ont dû revenir sur les lieux de l'exposition, et se familiariser du même coup avec la section jeunesse de la bibliothèque.

Origines de l'exposition

L'idée de "Ensemble, sauvons les éléphants" est née en 1988. Un groupe d'élèves de CM2 de Châtenay-Malabry était allé visiter au Musée en herbe du Jardin d'acclimatation l'exposition intitulée "Eléphantillages". Pris de passion pour les éléphants, ils ont signé une pétition demandant de mettre fin à leur massacre et ont décidé d'aider leurs défenseurs. Pour sensibiliser les autres enfants et leurs parents, ils ont donc monté l'exposition "Ensemble, sauvons les éléphants". ■

L'HEURE DU CONTE

A l'occasion de la Foire aux santons et aux crèches de Provence qui se déroulera du 13 au 24 décembre 1991, la bibliothèque municipale proposera, à "l'heure du conte" et lors des visites de classes de ce mois, des contes sur la Provence:

- Les mercredis, à 10 h 45, pour les enfants âgés de 6 à 10 ans :
4 décembre : *L'ingratitude*
11 décembre : *La fleur qui chante*
18 décembre : *La fée*

- Lors des visites de classes :
3 décembre : *Les trois fileuses*
6 décembre : *Le diamant*
10 décembre : *Terra Camina*
13 décembre : *Pequeletou*
17 décembre : *La sauge*

Tous ces contes (excepté *La Sauge*, tiré de Roumanille), sont un héritage de la tradition orale. Ils ont été recueillis par J.B. Andrews et publiés aux Presses de la Renaissance dans un ouvrage de la collection "Richesse du Folklore de France".

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

Nouvelles acquisitions

SECTION ADULTES

Romans

S. Japrisot : *Un long dimanche de fiançailles* - D. Van Cauwelaert : *Un objet en souffrance* - A. Berenboom : *La position du missionnaire roux* - J.M. Laclavetine : *En douceur* - D. Chraïbi : *L'inspecteur Ali* - J. Raspail : *Sire* - T. Pynchon : *Vineland*.

Documentaires

F. Fosse : *Histoire du structuralisme T.1* - J. de Rosnay : *Les rendez-vous du futur* - G. Castellani : *Histoire des Balkans* - P. Dossena : *Cours de V.T.T.* - J. Lacarrière : *Chemins d'écritures - Guide Paris pas cher 1992*.

SECTION JEUNESSE

Romans

Margaret Rostkowski : *Lendemain de gloire* - Nicolas Atarov : *Le cheval de Redka Kostyria* - Beverly Cleary : *Garde conjointe* - Jean-Marie Poupart : *Le nombril du monde*.

Albums

Bruno Heitz : *Les loupiots et la chèvre de M. Seguin* - Jean Claverie : *L'art du pot* - Jean Pienkowski : *Noël* - Kveta Pacovska : *Un, cinq, beaucoup*.

Documentaires

R.F. Symes et R.R. Harding : *Pierres précieuses* - Colin Mc Carthy : *La terre des reptiles* - Valerio Marchetti : *Voyage dans l'Europe de la Renaissance* - Barbara James : *Recycler les déchets* - Martin Banks : *Les forêts tropicales*.

B.D.

Didier Couvart : *Neige, T.4 : Intermezzo* - Didier Van Hamme : *Thorgal, T.7 : La gardienne des clés et Thorgal, T.16 : Louve*

CD DISCOTHEQUE

Musique classique

Guillaume Leleu : Oeuvres orchestrales par l'Orchestre philharmonique de Liège, dirigé par Pierre Bartholomé.
Guillaume de Machaut : *Messe de Notre-Dame* par l'ensemble Gilles Binchois, dirigé par Dominique Vellard.
Félix Mendelssohn : Oeuvre intégrale pour quatuor à cordes par le Quatuor Artis.
W.A. Mozart : Les symphonies par l'Orchestre philharmonique de Berlin, dirigé par Karl Böhm.

Rock

The Black crows : *Shake your money maker*.
Rickie Lee Jones : *Pop pop*.
Shabba Ranks : *As raw as ever*.
Chanson
Catherine Lara : *Sand et les romantiques*.
Jean-Louis Murat : *Le manteau de pluie*.

Jazz

Jaco Pastorius : *Live in New York City*.
M. Solal, F. Méchali, J.L. Méchali + A. Piacere : *Triptyque*.

Musique étrangère

Djavan : *Flor de lis*.

Musique de film

Eric Serra : *Atlantis*.

BANQUE ALIMENTAIRE COLLECTE DU 30 NOVEMBRE 1991

Pour éviter le gaspillage des surplus, le Secours Catholique, Emmaüs et l'Armée du Salut se sont réunis pour collecter et redistribuer les denrées. Ce fut, en 1984, la création de la banque alimentaire de la région parisienne, installée à Arcueil, première banque alimentaire en France.

Travaillant sans argent, elle n'achète jamais de denrées, mais distribue ce qu'elle reçoit de l'Etat, de la CEE, des entreprises agro-alimentaires, des entrepôts, des grandes surfaces et des collectes effectuées auprès des clients de ces grandes surfaces.

La gestion et la distribution sont assurées par des bénévoles, au profit de plus de 300 associations. Ces associations redistribuent les produits sous la forme de repas ou de colis alimentaires aux personnes ou aux familles en difficulté.

QUE POUVONS-NOUS FAIRE A SCEAUX ?

Dans les Hauts-de-Seine, à Sceaux, il y a des hommes, des femmes, des enfants qui sont en difficulté, ne l'oubliez pas. Vous pouvez leur venir en aide en participant à la collecte nationale qui aura lieu le 30 novembre.

ERRATUM

Dans notre précédent numéro, à la rubrique "Action éducative", l'article consacré à la rentrée scolaire à Sceaux a du surprendre plus d'un lecteur.

En effet, le tableau donnant les

effectifs de nos écoles y était totalement erroné ; il convient donc de lui substituer le tableau ci-dessous.

Avec toutes nos excuses pour cette regrettable erreur. ■

Ecoles	Centre		Blagis		Petit Chambord		Clos Saint Marcel		Total	
	90	91	90	91	90	91	90	91	90	91
Année	90	91	90	91	90	91	90	91	90	91
Maternelles	204	208(7)	186	179(6)	83	90(3)	176	170(6)	649	647(22)
Elémentaire	312	314(12)	251	262(10)	173	170(6)	248	238(9)	984	984(37)
Total	516	522(19)	437	441(16)	256	260(9)	424	408(15)	1633	1631(59)

Entre parenthèses, le nombre de classes dans chaque école.

60 SPECIALISTES

TV-VIDEO-HIFI

ELECTROMENAGER

PLUS

TELE MENAGER VIDEO BLAGIS, 3 rue du Docteur Roux - Centre Commercial des Blagis - Tél 47 02 99 46

LES PRIX LES "PLUS" BAS, LA PROXIMITE EN "PLUS"

Installé à Sceaux depuis trente ans, TMV Blagis est un revendeur traditionnel de TV-Hifi-Vidéo et électroménager. Depuis 3 ans, il exploite l'enseigne "PLUS". Nous avons rencontré son gérant, Gérard Giomo.

- Que signifie "Plus" ?

- **Gérard Giomo** : C'est un groupement d'achats parisien représentant 60 points de vente sur Paris et Région parisienne. Il propose à ses clients plus de 1000 références couvrant 100 grandes marques dans le domaine de l'électroménager, de la TV et de la vidéo.

- Quel avantage pour votre enseigne ?

- **Gérard Giomo** : Malgré la taille de notre magasin, 120 m², et grâce à un achat de marchandises centralisé, nous proposons à notre clientèle les plus grandes marques au prix les plus bas du marché. Nous sommes ainsi compétitifs avec les grandes surfaces.

- C'est pourquoi votre devise, c'est "moins loin, moins cher, c'est plus !"

- **Gérard Giomo** : Pourquoi courir pour trouver une chaîne Hifi à 490 F ou une TV couleur de grande marque à 1 490 F ou un camescope à 4 790 F, quand vous pouvez trouver cela à deux pas de chez vous ! De plus, nous proposons à nos clients des facilités de paiement à la "carte" en fonction de leur budget. Nous leur communiquons 5 fois par an des catalogues mettant en avant de nombreuses promotions.

- Et le service ?

- **Gérard Giomo** : Vendre ne suffit pas. Dans notre métier, la notion de service est essentielle. Nous proposons tous les services habituels : garantie de 2 ans, livraison, installation, mis en route. Nous assurons également le service après-vente de nos appareils dans les plus brefs délais (en moyenne en 48 h) par des techniciens qualifiés. Le tout avec les atouts traditionnels des magasins de quartier : proximité, conseil, accueil, disponibilité...

- Cela se concrétise comment pour vos clients ?

- **Gérard Giomo** : Par exemple, pouvoir se faire livrer du matériel neuf et enlever ses vieux appareils gratuitement dans la journée, se faire expliquer une notice compliquée... Des petits "plus" qui n'ont pas de prix !

Ouvert du mardi au samedi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h 30 à 19 h 30, le dimanche matin de 10 h à 13 h.

En décembre, le magasin sera ouvert les lundis 2, 9, 16, 23 et 30 toute la journée.

Magasin acceptant la carte bleue et agréé CETELEM AURORE

MOINS LOIN, MOINS CHER, C'EST

PLUS

SEANCE PUBLIQUE DU JEUDI 24 OCTOBRE 1991

Au cours de la séance du 24 octobre 1991, le Conseil municipal a pris un ensemble de décisions définissant ou poursuivant de nouveaux aménagements.

NOUVELLES SALLES MUNICIPALES

Le 30 octobre 1987, le Conseil municipal avait adopté le principe d'un aménagement du parking Penthièvre, pour y installer les nouvelles salles municipales. L'aménagement de la "coulée verte" oblige en effet la ville de Sceaux à remplacer les salles actuelles, dites "baraquements", situées au 95 rue Houdan. Ces baraquements avaient été construits pendant la guerre de 1939 - 1945, par l'armée allemande, pour y installer ses services.

Les nouvelles salles municipales seront installées en sous-sol sur une partie de l'emplacement actuel du parking Penthièvre. Cette opération permettra l'extension en surface du jardin de la Ménagerie. Le parking lui-même sera développé et installé en souterrain.

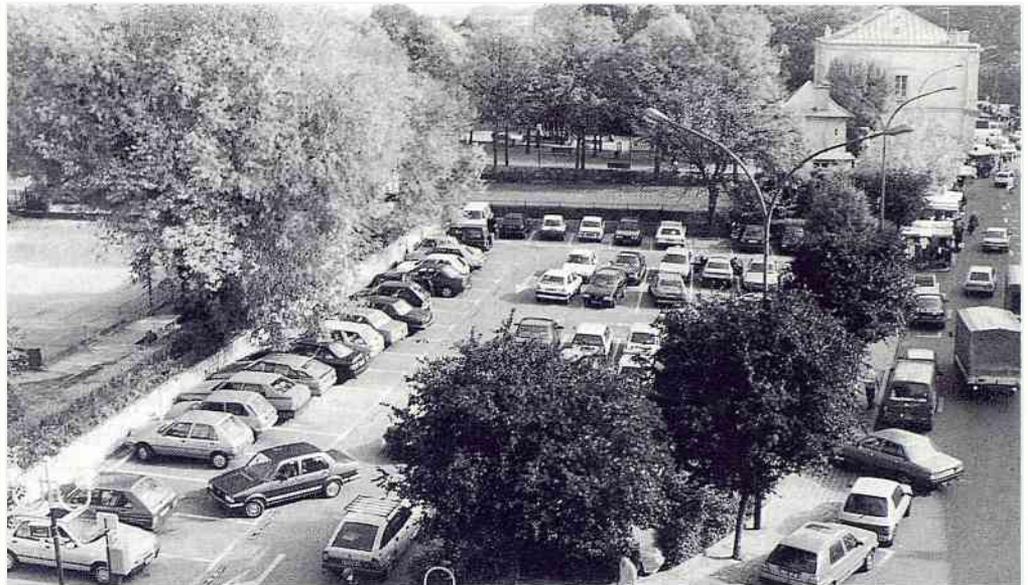
Le Conseil municipal a approuvé à l'unanimité le "marché de définition" de cette nouvelle construction, c'est-à-dire l'établissement d'un A.P.S., document technique détaillé permettant de programmer la réalisation du projet avec précision.

UN TROISIEME CONTRAT REGIONAL

Le Conseil municipal a décidé de clore le 2ème contrat régional et de lancer la préparation d'un 3ème contrat qui doit permettre la réalisation des nouvelles salles municipales. Rappelons que le 1er contrat, signé en 1980, portait principalement sur le développement des zones piétonnières. Le 2ème contrat, conclu en 1987, a permis d'aménager la MJC et le CSCB. Il portait sur une somme de 12,8 MF. La Région a participé à hauteur de 4,5 MF et le Département à hauteur de 1,5 MF.

FINANCEMENT DE 20 LOGEMENTS SOCIAUX AVENUE GEORGES CLEMENCEAU

Un débat s'est engagé entre la municipalité et l'opposition sur la question du financement de 20 logements PLA qui seront prochainement construits par l'OPHLM de la ville de Sceaux, avenue Georges Clemenceau. Le montage proposé par la



municipalité, et adopté par la majorité du Conseil municipal, permet d'obtenir une subvention de l'Etat et de la Région, à hauteur de 1,8 millions de francs. Le montage financier fait apparaître une vente d'un terrain municipal à l'OPHLM, pour un prix global de 4,2 MF. C'est ce principe de vente du terrain qui a été critiqué par la "gauche", malgré l'assurance donnée par M. le Maire que cela n'aura aucune influence sur le niveau des loyers, en raison des règles spécifiques de l'établissement du montant des loyers des offices HLM.

AUTRES DECISIONS

Aménagement et urbanisme

- Ilot Benoît : clôture de la Z.A.C.
- Ilot Charaire : clôture de la Z.A.C.
- Enquête parcellaire sur le secteur des Bas-Coudrais.
- Enlèvement des objets encombrants : approbation du cahier des charges.
- C.I.O. : approbation du dossier technique, du coût d'objectif et d'une convention de mandat de maîtrise d'ouvrage avec l'OPHLM.
- Garantie d'emprunt à l'OPHLM pour l'opération de l'avenue Clemenceau.

Patrimoine communal - Logements

- Aliénation du terrain boulevard Desgranges : prorogation de la date de remise des offres au vendredi 29 novembre 1991 à 17h.
- Fourniture de carburants : approbation du dossier technique d'appel d'offres.

Développement Social du Quartier des Blagis - DSQ

- Convention de programme.
- Groupement Alimentaire Familial du Secours Catholique: approbation du projet.

P. N.

Prochaines séances publiques du Conseil municipal :
vendredi 29 novembre 1991 à 21h.
jeudi 19 décembre 1991 à 21h.

LA SOCIÉTÉ T.S.E.

COUVERTURE - ZINGUERIE
ISOLATION - PLOMBERIE

est à votre service pour tous travaux
(neuf, rénovation, entretien, dépannage).

4, avenue Jules-Guesde
S C E A U X



THIERRY STEYDL ENTREPRISE

46 83 17 28

SCEAUX L'UNITE

Rassemblement des forces de gauche

CHRONIQUE GESTIONNAIRE

La gestion municipale actuelle constitue le socle solide et dur d'une politique qui, de jour en jour ou d'année en année, additionne les erreurs dans un superbe mépris des avis contraires, des critiques constructives, ou des mises en garde.

Cette gestion étant toujours avancée comme une réussite de l'équipe majoritaire, grâce à la merveilleuse compétence de chacun des élus responsables. Or cette gestion, financière, possède ses lois propres, acceptables dans l'industrie de production ou de services mais, qui, à notre sens, ne sont pas forcément compatibles avec l'intérêt public, et avec le rôle (civique) que doit remplir une mairie auprès de la population.

Quelques exemples pour illustrer ce propos:

- La mairie est le premier employeur de la ville, d'où des responsabilités importantes par les temps qui courent sur le niveau de l'emploi dans la commune. On pourrait penser que ces emplois municipaux seront conservés, les qualifications améliorées, il n'en est rien pour tous les emplois techniques et de voirie. On liquide en douceur grâce aux mises à la retraite et à la sous-traitance; plus de carrières à assurer et on vend le matériel, à perte ! Mais on traite maintenant à forfait, sans problèmes, avec un personnel à statut qu'on jugeait encombrant, inefficace et peu souple.

- La SNCF vend des terrains à la ville le long de la coulée verte, cher, pour 33,5 millions de francs, plus du quart du budget annuel. Le coup passe par le budget de la ville en espérant revendre un beau morceau au privé, de telle façon que l'opération financière ne déborde pas d'un exercice budgétaire. Très risqué, ne pensez-vous pas ? C'est assez "gestion-casino". Si ça ne marche pas, il faudra couvrir par l'emprunt, et nous paierons. A moins que la SNCF, bonne fille, soit payée à "tempéraments".

- La ville a construit 20 logements sociaux (PLA pour une fois), avenue G. Clemenceau sur le terrain de l'école des Blagis qui lui appartient. Elle facture à son Office d'H.L.M. le m² au prix du "marché" (c'est-à-dire le plus cher possible), enclenche un très beau système gestionnaire efficace et se met dans la poche 1,330 millions de francs. Le Maire trouve ça très bien et c'est ça qui est grave, car ça s'appelle spéculer sur la pauvreté en faisant payer en bout de chaîne, par qui ?

- La municipalité, sûre de son fait, n'en fait qu'à sa tête et à celle de la Franco-Suisse sur Robinson. Elle se fait condamner pour non-respect du code des marchés publics et

entrave à la concurrence, on ne saurait être plus clair, le Maire répond que c'est une erreur de procédure et, oh aveuglement ! que le code des marchés publics ne s'applique pas. Ça serait bien le seul !

- La révision du P.O.S., quand on la lit soigneusement, vise à fabriquer de la densité créatrice d'impôts locaux, c'est la chasse à l'habitat de statut individuel dénoncée par les associations. C'est la création de zones de plan-masse qui, par une entourage de terrain d'assiette, fabriquent aux franges des projets avec des COS réels de 2 à 3, sans que personne s'en aperçoive et qui, revendus au secteur privé, alimentent le budget. J'entends d'ici la clientèle du Maire dire : Et alors ? Alors, c'est le cadre de vie qui en prend un coup, c'est les voitures partout, la disparition des espaces libres et verts, les murs de 10 m sans fenêtres surplombant votre jardin. C'est aussi vos enfants allant à l'école entre deux agents aux Blagis, c'est l'intérêt des services qui passe avant celui des clients. A ce sujet, voir le concert organisé sur les fermetures d'été (1).

C'est refuser d'avoir des vues à long terme sur la vocation de la ville, le nez coincé sur un bilan de société anonyme "Ville de Sceaux" (2). A force de gérer sans âme, et sans morale civique, seule capable de tempérer les bilans, il ne faudra pas s'étonner de voir les Français se désintéresser de la chose publique.

Claude Damery

(1) M. Leroux, boulanger : très bien, vous étiez ouvert le 29 juillet rue du Docteur Berger, mais habitant le quartier des Musiciens, j'aurais plus vite fait d'acheter ma baguette au Châtelet par le RER et mon journal par la même occasion.

(2) En plus des "voyages d'études" à Tahiti, le Conseil général des Hauts-de-Seine attribue à ses conseillers généraux plus de 500 000 F par an de salaires et primes ! Un projet de loi vise à réduire tout ça.

LA REPONSE DU MAIRE

Pour donner des leçons de "morale civique" il faut, avant tout, dire la vérité. Un exemple: M. Damery écrit que "les Conseillers généraux reçoivent plus de 500 000 F par an de salaires et primes". Ce chiffre est faux, la vérité étant aux environs du tiers de cette somme.

Je lui demande de bien vouloir contrôler mon affirmation auprès du Conseiller général socialiste du Canton de Châtenay-Malabry. On se demande d'ailleurs ce que vient faire cette note, sans rapport évident avec la phrase à laquelle elle est rattachée. A moins qu'elle ne se place (déjà) dans la perspective des prochaines élections cantonales...

L'ALLIANCE SCEENNE

Liste soutenue par le Front National et la Fédération Nationale des Indépendants

LES "GRANDES MANOEUVRES CONTINUENT..." OU LA "SAGA DU BETON"

Les manoeuvres de la majorité sur l'urbanisme se suivent comme un roman ou un feuilleton... A chaque épisode, on découvre un stratagème inédit de la majorité. Cependant, il semble qu'aujourd'hui le masque soit tombé... Nous avons découvert son but : faire perdre son âme à notre ville et changer sa sociologie.

L'instrument utilisé : un flot de béton avec le cortège de ses grues infernales grim pant jusqu'au ciel.

Les moyens : tous les moyens sont bons !

- On vend les terrains aux abords de la coulée verte aux promoteurs immobiliers sans même consulter ceux spécialisés dans la construction de logement individuel.

- On manoeuvre et l'on fait des pressions inadmissibles sur l'Etat pour qu'il n'accepte pas les règles de protection proposées par les associations et la très grande majorité de la population scéenne (POS et secteur pavillonnaire).

- On ne tient absolument pas compte d'une décision de justice qui invalide une délibération du Conseil municipal sur le bétonnage intensif d'une zone.

- La dernière manoeuvre est l'exclusion des représentants de l'opposition de la commission extra-municipale d'urbanisme.

- Savez-vous aussi que l'on a toujours exclu le représentant de l'Alliance Scéenne des jury ayant trait à l'urbanisme ? Pour une majorité qui proclame sa transparence et son sens de la démocratie, cela fait plutôt mauvais genre!

La Majorité semble être la complice à son échelle d'une politique générale de densification de la région parisienne : le plan Pasqua qui ne diffère pas de la logique densificatrice du plan Rocard. Aux Scéens d'en juger et d'en tirer des conséquences...

Hugues Lallemand

LA REPONSE DU MAIRE

Comme j'ai déjà eu l'occasion de le dire, en réponse à M. Lallemand (Sceaux Magazine n° 204 - mars 1991), "l'excès en tout est un défaut..."

VOTRE JARDIN, VOS PLANTES...

Vous venez de rentrer vos plantes fragiles pour les protéger du gel et pour maintenir chez vous un coin de verdure en attendant le printemps. Mais avez-vous pris les précautions indispensables ? Les insectes prédateurs que le froid fait disparaître à l'extérieur se trouvent très à l'aise dans les serres et les appartements et prolifèrent au détriment de vos plantes, en particulier les pucerons, les acariens, les mouches blanches et les chenilles.

Quelques règles sont à observer, pour essayer de s'en préserver au maximum.

1. Ne rentrez que des plantes saines et n'hésitez pas à éliminer celles qui sont douteuses ou qui attirent particulièrement ces parasites. (Ex : les fuschias pour les mouches blanches.)
2. Effectuez des "bassinages" réguliers. Les insectes détestent être dans l'eau.
3. Nettoyez régulièrement vos plantes.
4. Inspectez-les fréquemment et intervenez dès l'apparition des insectes.
5. N'abusez pas des engrais azotés. L'azote profite aussi beaucoup aux insectes. N'oubliez pas, il est toujours beaucoup plus facile de prévenir que de guérir.

Quelques astuces

Si vous n'avez pas de place pour un tas de compost dans votre jardin, laissez faner les mauvaises herbes au pied de vos arbres. Elles constitueront un bon matelas de feuillage qui se transformera rapidement en compost. Ce sera excellent pour la santé de vos arbres.

Si vous avez beaucoup d'arbres ou arbustes à planter et que vous craignez de ne pas avoir le temps de le faire avant les premières gelées, qui empêchent tout travail de la terre, n'hésitez pas à préparer vos trous de plantations et vos massifs assez tôt dans la saison et couvrez-les avec un bon paillage et une feuille plastique. La terre sera protégée et ne durcira pas. Vous pourrez continuer ainsi vos plantations en plein hiver.

Si vous avez du mal à sortir votre plante de son conteneur, arrosez-la copieusement, ou laissez-la tremper pendant une demi-heure dans l'eau. Découpez ensuite le conteneur. Il vaut mieux perdre un récipient que briser la motte.

Avant la plantation, il est toujours préférable

de laisser tremper vos plantes en motte. Après la plantation, même par temps de pluie, il faut toujours les arroser.

Pour pouvoir transplanter de grands arbres ou arbustes, il faut, l'année précédente, effectuer un cernage pour leur donner de meilleures chances de reprise. Pour cela, en enfonçant une bêche, coupez en cercles les racines fuyantes, autour de l'arbre. De nombreuses racines courtes se formeront et faciliteront la reprise.

PLANTES D'INTÉRIEUR

Les chrysanthèmes

Les techniques nouvelles ont permis d'obtenir des sujets qui vivent à l'intérieur et que l'on peut se procurer toute l'année, en particulier les variétés naines, avec un choix de très nombreux coloris et de formes. Leur entretien est facile, ses fleurs durent longtemps, mais il faut être attentif :

- Aux taches de rouille brunes. Aucune possibilité de traitement. Se débarrasser de la plante pour éviter la contamination.
- Aux dépôts gris et blancs sur les feuilles. Il s'agit de l'oïdium. le traiter avec un fongicide.
- Aux araignées rouges qui se trahissent par les toiles qu'elles tissent dans la plante. Dans ce cas, vaporisez souvent avec de l'eau et traitez avec un insecticide. Si la plante est trop atteinte, la jeter.

POUR UN BON USAGE DES COLLECTES SELECTIVES

- **Le verre** : ramassage tous les mercredis matins.

Veillez à ne mettre que du verre dans vos contenants. Supprimez tous bouchons, liège, plastique ou métal.

- **Les vieux journaux et revues** : ramassage le troisième mercredi de chaque mois.

Veillez à bien ficeler vos papiers et journaux. Ne les emballez jamais dans des sacs en plastique.

- **Les ordures ménagères** : ramassage tous les matins sauf le mercredi et le dimanche. ■



Le livret "C'est ma planète" ou les "20 gestes simples pour l'environnement" est disponible gratuitement à la mairie de Sceaux, 122 rue Houdan (service Relations Publiques).

L'ARBRE

C'est l'Arbre. Il est opaque, immobile, et vivant.
 Il baigne dans le ciel, il trempe dans le vent.
 Une nuit verte inonde en plein jour ses ramures.
 La moindre brise en tire un millier de murmures
 Et toujours quelque oiseau qui plonge dans l'air bleu ;
 Puis, quand le crépuscule épaissit peu à peu,
 Tel qu'une eau sous-marine et glauque, le silence,
 Lentement il le boit comme une éponge immense.
 Son front semble, le soir, se perdre au plus profond
 De l'ombre ; et par les nuits où les étoiles font
 Luire au travers et scintiller leurs clartés blanches,
 Il a l'air de porter tout le ciel dans ses branches.
 Il se dresse touffu, secret, vertigineux :
 Son tronc énorme est bossué d'énormes noeuds ;
 De vifs surgeons verdoient à son pied centenaire ;
 Chacun de ses rameaux semble un arbre ordinaire...
 Quelle pensée auguste et douce habite en lui ?
 Que rêve-tu, grande Ame encor jeune aujourd'hui
 Qui l'occupes du fond des temples, et t'y recueilles ?
 On le sent respirer, lent, de toutes ses feuilles...

Fernand Gregh



CLUB SCEEN DES ANCIENS DES BLAGIS

Le club scén des anciens des Blagis a réintégré ses locaux, 14 bis rue du Docteur-Roux, que la municipalité a entièrement rénovés et agrandis. Cette nouvelle installation est appréciée de tous et a vite fait oublier les tracasseries causés par deux déménagements successifs.

Les activités du club ont repris normalement et le goûter des retrouvailles qui, comme toujours, a réuni de nombreux participants, s'est déroulé pour la première fois dans la grande salle polyvalente qui jouxte le club et que la Ville met à notre disposition pour les manifestations importantes.

Une visite de la manufacture des Gobelins s'est déroulée le 24 octobre et les amateurs de danse ont participé au thé dansant organisé par le Centre Social et Culturel des Blagis, le 25 octobre.

Le 30 octobre, une réunion amicale, avec projection de photographies et de diapositives, nous a fait revivre notre séjour de vacances à Camprieux, où une trentaine de nos adhérents ont pu découvrir une région peu connue et pourtant fort belle, le Gard.

Bien entendu, les activités physiques ont repris et sont régulièrement suivies :

gymnastique, yoga, natation, marche... La chorale, le lundi après-midi, rassemble les amateurs de chant. De nouveaux choristes seront toujours les bienvenus.

Nos rencontres amicales, les mardis, mercredis, jeudis et vendredis après-midi réunissent de nombreux adhérents, joueurs de cartes (bridge, tarot, belote...), de scrabble, d'échecs et de jeux divers, ainsi que ceux qui viennent simplement pour oublier leur solitude et, peut-être, se faire de nouveaux amis.

Au mois de décembre, le samedi 14, notre traditionnel repas de fin d'année nous réunira à nouveau dans une joyeuse ambiance.

Au club, chacun peut trouver, dans une atmosphère simple et amicale, une activité qui répond à ses attentes. Vous, que la cessation d'activité ou la solitude laisse désemparés, venez sans crainte nous rejoindre.

**La secrétaire,
Andrée Carnoy**

Pour tous renseignements complémentaires téléphonez au : 46 60 51 11 (de préférence le mardi ou le jeudi après-midi).

SEMAINE NATIONALE DES PERSONNES AGEES



La Semaine nationale des personnes âgées, dont le thème était cette année "les retraités, on a besoin d'eux", fut l'occasion de nombreuses manifestations : animations, expositions, portes ouvertes dans les établissements d'hébergement pour personnes âgées et dans les clubs (Club des aînés et Club des anciens).

Les festivités ont commencé à la résidence de personnes âgées "Les Imbergères", le jeudi 17 octobre, avec la chorale "A travers chants" suivie d'un goûter dansant. Cette après-midi, animée par les retraités eux-mêmes, fut un succès. Elle se termina d'ailleurs fort tard !...

Le lundi 21 octobre, aux "Imbergères", la municipalité et le CCAS (Centre Communal d'Action Sociale), représentés par M. Michel Amyot, conseiller municipal délégué et administrateur du CCAS, recevaient les responsables d'associations, d'organismes et de services oeuvrant pour les Scéens âgés, et inauguraient l'exposition présentant les activités gérées par chaque partenaire.

Ce fut un moment privilégié de rencontre entre tous ceux qui visent à un mieux être et à un mieux vivre des plus anciens de la commune.

Le mardi 22 octobre, une réunion sur le thème "éviter les chutes, c'est possible", animée par Mme Lacour du CRESIF (centre régional de la santé en Ile-de-France), rassembla de nombreux retraités et professionnels, intéressés par la recherche d'idées et de suggestions pour éviter de tomber dans la rue, les lieux collectifs et aussi dans les maisons, les appartements... Il s'agissait là d'une première rencontre pour une campagne de prévention sur les risques de chutes à Sceaux.

Une autre réunion-échange a eu lieu le jeudi 24 octobre autour de Mme Scheffels, directrice de la fédération des "Ecoutes-Amitié", avec cette fois-ci des visiteurs de l'opération "Eté-Amitié" ainsi que des "parrains" de personnes équipées en matériel de télé-alarme Biotel 92, tous sensibilisés à l'impression de solitude si fréquemment ressentie par les personnes âgées.

Ce même 24 octobre, en début d'après-midi, le CODERPA (comité départemental des retraités et personnes âgées) avait organisé à Bourg-la-Reine une première rencontre entre cinq villes du Sud du département pour évoquer les services mis en place dans chaque commune, en direction des retraités. La Ville de Sceaux, représentée par Mme Nicole Lucot, conseiller municipal, et par Mme Françoise David, coordinatrice des services de maintien à domicile, a fait part des services existants et des recherches actuelles.

De son côté, Mme Laure Olivier, vice-présidente du CODERPA a parlé de l'ILCOPA (Instance locale de coordination des services offerts aux personnes âgées) qui est un lieu de réflexions et de propositions.

Ces moments de réflexions furent entrecoupés de temps de loisirs et de fêtes, comme l'après-midi "histoires à écouter", le thé dansant du jour de clôture au CSCB ou l'atelier de dentelles sur fuseaux de l'animathèque / MJC.

M. le Maire et M. Bruno Philippe, maire adjoint délégué à l'Action sociale, ont tenu à se rendre à plusieurs manifestations pour montrer l'intérêt qu'ils portent à la coordination des actions et des réflexions concernant le grand âge.

VOYAGE A NICE

Cette année, le Centre Communal d'Action Sociale avait choisi de traiter les personnes âgées comme les grands-ducs de la Belle-Epoque et de nous emmener sur la Côte d'Azur.

Le mardi 10 septembre 1991, nous débarquons sur l'aéroport de Nice, au milieu des palmiers et des lauriers en fleurs. Le dépaysement était immédiat. La mer nous attendait, longée par la célèbre promenade des Anglais. Notre hôtel était à proximité des rues commerçantes et à quelques minutes en autobus du vieux quartier et du marché aux fleurs.

Il faisait très beau et, pendant neuf jours, nous avons pu partir à la découverte de cette magnifique région, accompagnés par une guide exceptionnelle, dont la compétence et la gentillesse ont beaucoup contribué à l'agrément de ce séjour.

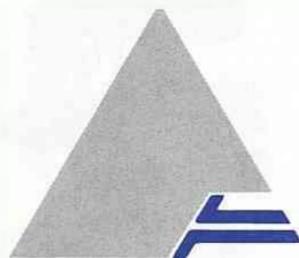
Notre première excursion nous a conduits à Cannes, Biot et Vallauris, où l'habileté d'un jeune potier et le talent de Jean Marais nous ont beaucoup intéressés. Deux jours plus tard, nous repartions pour Saint-Paul-

de-Vence, un merveilleux "village perché" restauré par des artistes, puis pour Vence, où nous avons pu visiter la surprenante chapelle décorée par Matisse. A travers les magnifiques forêts, l'excursion suivante nous a emmenés dans la montagne, jusqu'au col de Turini en visitant, au passage, le très beau village de Luceram. Ravis d'avoir pu contempler d'aussi grandioses paysages, nous sommes rentrés par Saint-Martin-de-Vésudie. C'est en visitant Saint-Jean-Cap-Ferrat et Monaco que nous avons achevé notre séjour.

La beauté du musée océanographique, le charme inattendu du musée des automates et, surtout, la splendeur des paysages, comptent parmi nos plus beaux souvenirs. Nous les évoquons souvent, depuis que nous avons regagné Sceaux, car un certain nombre d'entre nous ont décidé de se revoir régulièrement pour entretenir les liens d'amitié qui se sont tissés au cours de ce beau voyage.

**Mme Marielle Baratte
Accompagnatrice**

JEAN-LOUIS PERVEAUX



22, rue Bertron - 92330 Sceaux
47 02 20 60

59, av. Victor-Hugo - 75016 Paris
45 00 64 32

**ARCHITECTURE-DÉCORATION
INTÉRIEUR**

DE LA CONCEPTION A LA REALISATION

UN SERVICE SUR MESURE



codec SERRON

155, rue Houdan - Sceaux - 46 61 03 55

HABITANTS DE SCEAUX, QUI ETES-VOUS ?

VOTRE NOMBRE A CONTINUÉ À DIMINUER, MAIS MOINS VITE QU'AVANT.

Depuis le recensement de 1982, cette diminution est de 286 habitants, soit 1,5 %; il y a donc ralentissement de cette évolution puisque entre, 1975 et 1982, la baisse avait été beaucoup plus sensible : 1 314 habitants, soit 6,7 %.

En 1990, la population totale de Sceaux comptait donc 18 051 personnes, dont 8 451 hommes (46,8 %) et 9 600 femmes (53,2 %). La part de celles-ci augmente légèrement mais de manière constante au cours des ans ; c'est l'une des conséquences du vieillissement.

La population des ménages, c'est-à-dire celle qui occupe un logement, est de 17 685 personnes et représente 98 % du total; elle ne comprend pas les personnes qui vivent en collectivités (maisons de retraite et hospices, communautés religieuses, foyers d'étudiants ou de travailleurs, cliniques) ni les personnes recensées dans les établissements avec internat, qui n'ont pas de résidence personnelle. Cette population "hors ménages" était donc, à Sceaux en 1990, de 366 unités.

VOUS VIEILLISSEZ

Cette tendance n'est pas particulière à Sceaux, mais elle est marquée par plusieurs caractéristiques qui lui donnent un caractère plus préoccupant que dans le reste du département.

Pour la première fois, les plus de 60 ans sont plus nombreux que les moins de 20 ans. Les plus jeunes sont maintenant moins de 4 000, ayant diminué de 7 % depuis 1982, les plus âgés sont passés, eux, de 3 600 à 4 350, soit + 21 %.

Même le nombre des adultes (20 à 59 ans) a diminué de 7 %, passant sous la barre des 10 000.

Pour plus de précisions, la répartition exacte est la suivante:

0 à 19 ans : 3 937, 21,8 %

20 à 39 ans : 5 124, 28,4 %

40 à 59 ans : 4 638, 25,7 %

60 ans et plus : 4 352, 24,1 %

Par rapport à la population de l'arrondissement d'Antony, dont la répartition par âges est très proche de celle de l'ensemble du département, il y a chez nous

- moins de jeunes : 21,8 % contre 23,5 %
- moins d'adultes de 20 à 39 ans : 28,4 %

contre 34 %

- un peu plus d'adultes de 40 à 59 ans : 25,7 % contre 24,5 %

- et surtout beaucoup plus de personnes âgées : 24 % contre 18 %.

Parmi les jeunes, les adolescents sont relativement plus nombreux qu'ailleurs, ce qui est probablement dû à l'attraction des lycées et des établissements d'enseignement supérieur. Par contre, les petits enfants (moins de 5 ans) ne sont que 800 ; si leur part dans la population de la ville était voisine de la moyenne constatée dans l'arrondissement, ils devraient être plus de 1000 !

Quant aux plus âgés, le nombre de ceux qui ont 75 ans et plus a augmenté de 45 % en 15 ans et dans ce groupe les femmes prédominent : elles sont deux fois plus nombreuses que les hommes.

LA TAILLE DE VOTRE FAMILLE DIMINUE

D'un recensement à l'autre, le nombre moyen de personnes par ménage - c'est-à-dire de personnes vivant dans un même logement - diminue sensiblement, de 2,79 en 1975 à 2,50 en 1982 et 2,36 en 1990.

Ce nombre moyen est du même ordre que celui de l'arrondissement d'Antony (2,35) et légèrement supérieur à la moyenne départementale (2,30). On est heureusement encore loin du chiffre très bas de Paris (1,92), mais ce nombre risque de diminuer encore.

Cette évolution est due à l'augmentation importante du nombre des ménages de 1 à 2 personnes ; ils représentaient 49 % du total des ménages en 1975, 58 % en 1982 et représentant 63 % maintenant.

Toutes les autres catégories, y compris celle des ménages de 3 personnes, ont diminué ; celle des ménages de 6 personnes et plus s'est effondrée, son importance relative n'est plus que le tiers de ce qu'elle était il y a 15 ans.

Si, du nombre de personnes par ménage, on passe à l'effectif de population de chaque catégorie, on constate que les ménages de 1 et 2 personnes constituent maintenant 40% de la population de Sceaux, contre 27,5 % il y a 15 ans ; que les ménages de 3 à 5 personnes en forment 55 % (contre 61 %) et que les "grandes familles" (6 personnes et plus) ne représentent plus que 4,5 % de la population contre 11,5 % en 1975 et 6,5 % en 1982.



La répartition des ménages selon leur taille, comme celle de la population entre les différentes catégories de taille, est, à Sceaux, très voisine de celle de l'arrondissement d'Antony.

IL Y A MOINS D'ÉTRANGERS QU'AVANT!

Le recensement fait apparaître une légère diminution de la proportion d'étrangers dans

VOUS VOUS PLAISEZ À SCEAUX, MAIS VOUS CHANGEZ SOUVENT DE RÉSIDENCE

Le recensement indique le nombre d'habitants qui ne résidaient pas à Sceaux lors du recensement précédent, leurs enfants nés depuis celui-ci étant comptés avec eux.

On constate alors que la population de Sceaux est assez mobile. En 1990, plus de 40 % des habitants recensés n'habitaient pas Sceaux en 1982. Cette proportion est d'ailleurs plutôt en augmentation : elle était respectivement de 38,5 % en 1975 (par rapport à 1968) et de 35,5 % en 1982 (par rapport à 1975).

Les "Vieux Scéens" deviendraient-ils rares?

RELATIVE STABILITE DU TAUX D'ACTIVITE

Vous commencez à travailler plus tard, vous cessez plus tôt et l'augmentation de l'activité des femmes compense la diminution de celle des hommes.

La relative stabilité du taux d'activité général - rapport de la population active à la population totale - autour de 45 %, cache des modifications profondes, concernant à la fois la population masculine et la population féminine.

Alors que le taux d'activité des hommes diminue régulièrement du fait de la poursuite des études et de départs en retraite plus précoces, passant de 58 % à 53 % de 1975 à 1990, celui des femmes augmente dans une proportion comparable de près de 42 % à près de 47 %.

Si on ne prend en compte que la population âgée de 20 à 59 ans, on voit que, face à un taux d'activité masculine demeurant stable à 85 %, le taux d'activité féminine augmente rapidement ; il atteint en 1990 71 % contre 56,5 % il y a 15 ans et 63 % il y a 8 ans. Cela se traduit par une augmentation régulière du taux d'activité de cette tranche d'âge qui passe ainsi, approximativement, de 71 % à 78 % de 1975 à 1990, soit une progression de 10 %.

Encore faut-il souligner qu'en ce qui concerne le taux d'activité des femmes, Sceaux est en retard sur la plupart des autres communes: la moyenne départementale est de 77 % avec un maximum de 83 % à Montrouge. Seules quatre communes ont, dans les Hauts-de-Seine, un taux inférieur à celui de Sceaux : Marne-la-Coquette (60,6 %),

Vaucresson (64 %), Ville d'Avray (65,1 %) et Saint Cloud (70,4 %).

Au-delà de 60 ans, le taux d'activité s'effondre. De 60 à 74 ans, il est tombé de 47,4 % à 28 % en 15 ans pour les hommes, et de 23 à 13 % pour les femmes. En moyenne, il est maintenant inférieur à 20 %; il était de 25 % en 1982 et de 33 % en 1975.

Vous êtes à 90 % des salariés.

Cette proportion est à peu près stable.

Les travailleurs indépendants sont plus souvent des hommes que des femmes.

VOS LIEUX DE TRAVAIL SONT ASSEZ DISPERSÉS

Un peu plus de 1 sur 5 d'entre vous travaillent à Sceaux (22 %), 1 sur 4 dans le département, mais on ne connaît pas la proportion de ceux qui travaillent à Paris et qui doit être la plus élevée.

Enfin, et c'est une chance, vous êtes moins touchés par le chômage que les habitants des autres villes.

Le taux de chômage était en 1990 de 5,5 %, ce qui correspond à un nombre de demandeurs d'emploi qui varie entre 360 et 400 selon les mois de l'année.

Ce taux est cependant en nette augmentation pour les hommes par rapport à 1982 : 5,2 % contre 4,4 %, celui des femmes demeurant assez stable, autour de 5,8 %.

Claude Collet
Maire adjoint délégué
à l'Aménagement urbain



Y A-T-IL BEAUCOUP D'AUTOMOBILES À SCEAUX ?

Selon le dernier recensement, les habitants de Sceaux possèdent un parc automobile plus important, en moyenne, que ceux des communes voisines de l'arrondissement d'Antony.

Plus des 3/4 des ménages ont au moins une voiture et plus d'1/4 en possèdent au moins deux.

En supposant que le nombre de ménages possédant 3 voitures ou plus est faible, on peut estimer que le nombre de voitures automobiles à Sceaux doit être voisin de 8 000, soit plus d'une par ménage et donc par logement, quelle que soit leur taille.

O' DE SEINE PREMIERE !

Du 20 au 26 novembre : 7 jours pour le 7ème Art, décrétés par le Conseil général des Hauts-de-Seine.

Toutes les salles de cinéma des Hauts-de-Seine participent à cette grande opération. Au total 27 lieux, 50 écrans, 25 villes se sont engagés dans cette fête du 7ème Art.

Pour les cinéphiles, *O' de Seine Première!*, c'est avant tout un deuxième film gratuit: tout spectateur payant une place dans une salle participant à *O' de Seine Première!* reçoit une contremarque lui permettant de retourner gratuitement dans le cinéma de son choix.

Cette fête du cinéma est l'occasion de nombreux événements dans différentes salles des Hauts-de-Seine. Parmi toutes ces manifestations : 15 avant-premières, une semaine du film BD à Issy-les-Moulineaux, une journée cinéma et théâtre

en présence de J.P. Rappeneau à Suresnes, un grand concert à Nanterre (l'Orchestre national d'Ile-de-France dirigé tour à tour par J.C. Petit, Vladimir Cosma et Marc Perrone), et bien sûr l'anniversaire des 70 ans du cinéma Trianon, à Sceaux.

Le cinéma dans les Hauts-de-Seine

32 lieux, salles de cinéma ou centres culturels, composent le réseau de diffusion des Hauts-de-Seine. Coexistent à l'intérieur de ce réseau des salles d'exclusivité programmées par circuit et des salles à programmation indépendante, en majorité associatives ou municipales.

Sur 53 écrans que compte l'exploitation dans les Hauts-de-Seine, 20 sont classés "art et essai", 2 sont classés "recherche".

La fréquentation des salles du département, pour l'année 1990, a atteint 1 502 865 entrées (chiffres CNC). ■



ERRATUM

L'article consacré à l'exposition *La Rivière de Seine et ses peintres* dans notre précédent numéro comporte une erreur (grave) au niveau de la légende du tableau qui est reproduit.

Celui-ci est en effet attribué à Gustave Mascart, alors qu'il s'agit d'une oeuvre de Claude Monet représentant *Le Pont d'Argenteuil - Temps gris* (1876).

Conserver la forme à Antony

Thalgo Tony'c, Centre de Balnéo et Gymnastique Corporelle a créé pour vous un espace **forme et beauté**, un lieu de relaxation tonique.

Mise en Beauté

A l'aide de produits naturels issus de la biologie marine et cellulaire comme les produits **Thalgo**, tous les soins suivants vous sont proposés :

- Soins du visage,
- Soins du buste,
- Balnéo-Esthétique,
- Soins du corps,
- Douches au jet,
- Enveloppement d'algues,
- Massages esthétiques,
- U.V.A. haute pression,
- HAMMAM

Mise en Forme

A l'espace forme de Thalgo Tony'c venez :

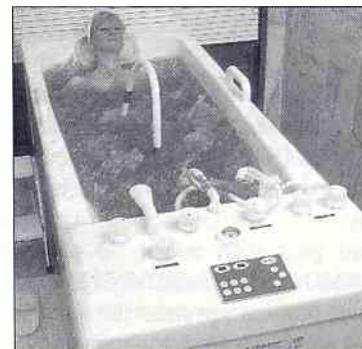
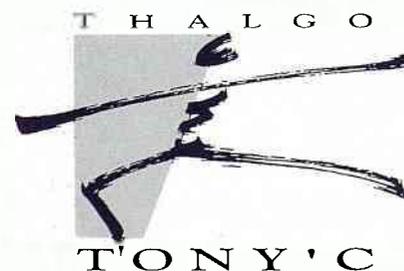
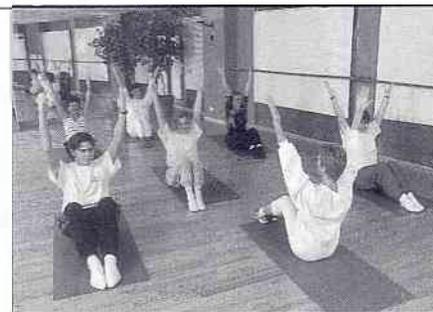
- pratiquer la gymnastique corporelle,
- bénéficier des apports d'une technique révolutionnaire en suivant un programme d'entraînement personnalisé assisté par ordinateur : le cardio-training.

Renseignez-vous :

Rendez-vous, Forfaits,
Tarifs préférentiels : **TÉL. 46 66 55 00**

THALGO TONY'C

34, rue Maurice Labrousse
92160 ANTONY
(Quartier de l'Église - Hôtel de Ville)
(RER : gare d'Antony - Bus N° 196)
Ouvert du Lundi au Samedi de 9 h à 20 h.
Nocturne le Mercredi à 21 h.



"PRENEZ À CŒUR VOTRE CORPS"

LES GÉMEAUX - SCÈNE NATIONALE

LES 11ème RENDEZ-VOUS CHOREGRAPHIQUES DE SCEAUX

En décembre, on pourra retrouver, dans le cadre des "Rendez-vous", deux compagnies françaises déjà venues à la rencontre du public des Gémeaux.

"Face Nord" : mardi 10 décembre à 20 h 30

Avec "Face Nord", Mathilde Monnier poursuit, sous un jour différent, son entreprise de destruction des chimères m'as-tu-vu à cent sous et des impostures confortables. Ayant goûté les délices d'un tête-à-tête avec le musicien Louis Sclavis (un duo dans lequel le musicien était autant danseur de sons que la danseuse instrumentiste de mouvements), elle remet le couvert pour une furia dépensière avec quatre musiciens et sept danseurs, toute gorgée d'énergie, minée de stratagèmes infernaux, rigoureuse dans le chaos et

anarchique dans le déploiement de la forme.

Sans qu'il lui soit besoin de réclamer les circonstances atténuantes, Mathilde Monnier est d'ores et déjà acquittée pour avoir commis "Face Nord", et c'est elle qui, *in fine*, fait le procès d'une danse qu'elle juge sans doute trop sage.

Article un : danser ne va pas de soit. Ainsi faut-il sans doute interpréter le préambule du spectacle, qui voit se déhancher Mathilde Monnier et Laurence Levasseur en équilibre précaire dans des socques à la japonaise. Article deux : voir ne va pas de soi non plus. Que l'on ne s'étonne donc pas qu'un rideau de simili-roseaux occupe, au début, le devant de la scène. Mathilde Monnier, en effet, nous guide dans l'intuition que c'est parfois en s'empêtrant dans le labyrinthe de nos actes que l'on peut trouver le chemin de ce qui les justifie.

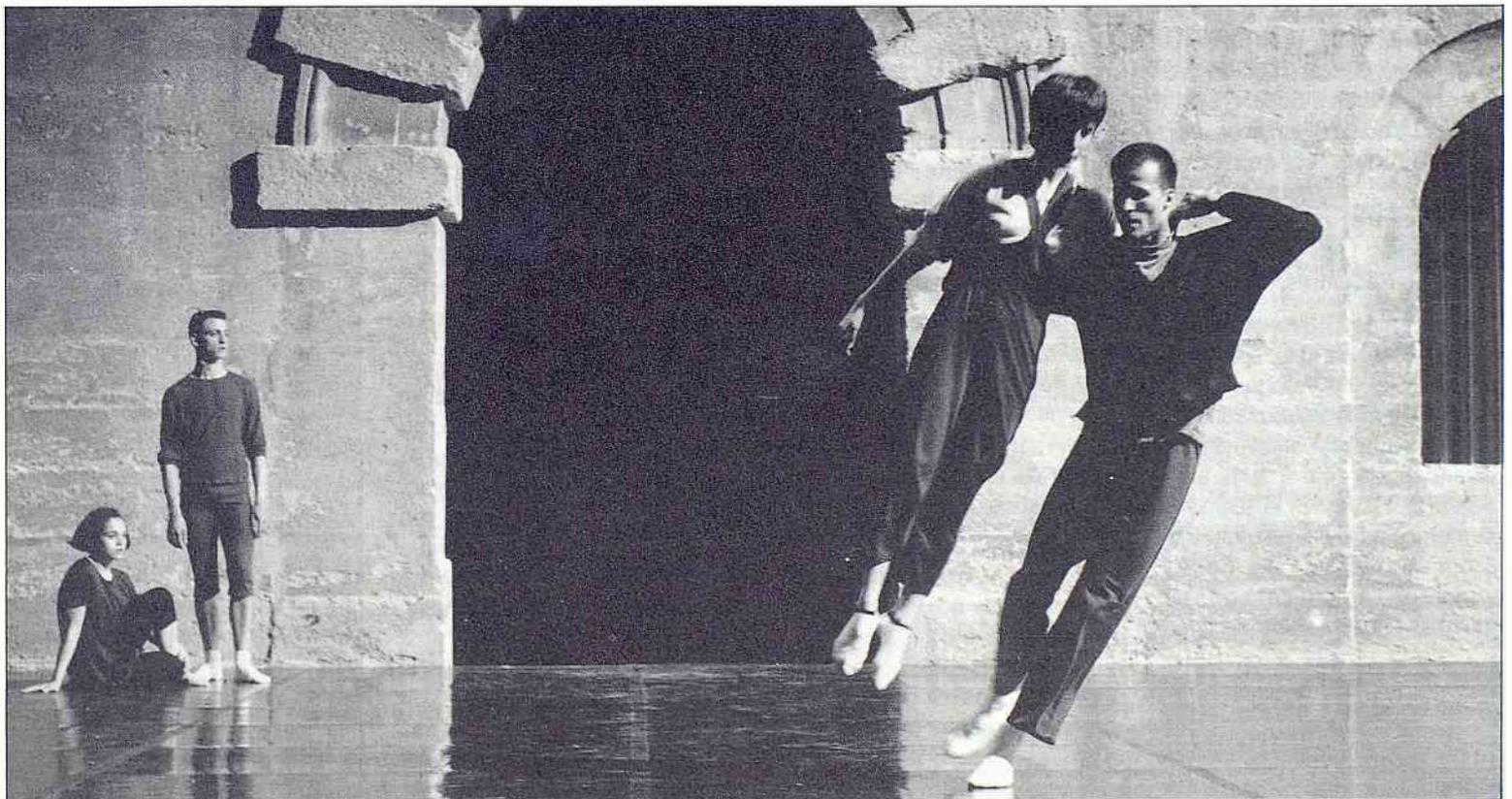
"La maison d'Espagne": mardi 17 décembre à 20 h 30

La danse d'Odile Duboc a su garder le parfum méditerranéen des places d'Aix-en-Provence à la tombée du jour, lorsque la chorégraphe quittait le lambris de son studio de répétition pour aller, avec ses danseurs, discrètement, éparpiller dans la ville des mouvements passagers, furtifs et humbles. C'était il y a quelques années, comme une rumeur de danse, gratuite et désintéressée, qui est progressivement venue former un chant apte à résonner dans l'espace des théâtres.

Quittant Aix-en-Provence pour Paris, Odile Duboc n'a rien perdu de cette énergie délicate qui s'installe dans l'air sans le brusquer. Ainsi, sa dernière création, "La Maison d'Espagne", évoque la douce harmonie d'une "maison affective" où, sans heurt ni drame, la vie se répand,

paisible, simple et discrète. Sans à-coups, le temps coule dans une fluidité sereine que viennent à peine troubler des duos plus passionnés. "L'auteur de "La Maison d'Espagne" est une femme, cela a peut-être une importance" écrivait cet été Lise Ott au festival de Montpellier. "En tout cas, c'est une femme qui a une âme, de l'esprit et du coeur. Elle ne cherche pas à le prouver, mais à mettre tout cela en accord". Ouverte aux courants du dehors comme du dedans, cette "Maison d'Espagne" n'a d'autres cloisons que celles, instables, d'une sorte de paravent articulé que les danseurs déplacent sur scène : permanente mobilité des espaces et des flux qui irriguent en profondeur la danse d'Odile Duboc. ■

Renseignements: Les Gémeaux Sceaux - Scène nationale : 49 avenue G. Clemenceau 92330 Sceaux. Tél. 46 61 36 67



"La maison d'Espagne" de Odile Duboc, mardi 17 décembre à 20h 30 aux Gémeaux.

Photo Cathy Peylan

LE CSCB A VOTRE SERVICE À VOTRE ÉCOUTE



Centre Social et Culturel des Blagis

Etes-vous venus visiter nos nouveaux locaux d'activités, 48 rue de Bagneux, dans l'enceinte de l'école des Blagis (bâtiment le plus à gauche) ? Oui ! Alors vous avez pu constater leur clarté et leur bonne adaptation pour le fonctionnement des activités. Non ? Alors, venez vite !

De toutes manières, vous êtes, cette saison, bien plus nombreux à participer à nos activités. Ces nouveaux locaux dont la Ville de Sceaux nous a dotés, et le travail effectué par l'équipe de permanents et les animateurs des activités ne sont certainement pas étrangers à cette évolution. Merci de votre confiance.

NOUVEAU : Une bourse aux plantes, samedi 30 novembre de 14 h à 18 h

Faisant suite à la traditionnelle bourse aux jouets qui s'est tenue le 16 novembre, le C.S.C.B., en collaboration avec la société des Amis des Jardins de Sceaux et Mme Saunois, conseillère municipale déléguée à l'environnement, vous propose une nouvelle manifestation qui devrait intéresser tous les Scéens ayant un jardin... ou des plantes vertes. Vous pourrez échanger ou acheter à prix modiques des plantes vertes, des arbustes à transplanter, des oignons de fleurs, des boutures, etc...

Si vous êtes intéressés pour vendre, réservez un espace au C.S.C.B. (46 60 04 22 ou 46 60 51 18). Si vous voulez acheter, rendez-vous le samedi 30 novembre, de 14 h à 18 h, au 2 rue du Dr Roux. Si le temps le permet, cela se passera dans le jardin du C.S.C.B. Soyez nombreux à profiter de ce nouveau service !

Fête des enfants : Mercredi 18 décembre à partir de 14h30

Ce qui se passera est encore un secret mais réservez votre mercredi après-midi, ce sera

lafête des enfants au C.S.C.B... et vous ne serez pas déçus de la grande surprise que l'on vous prépare.

Activités des vacances de Noël pour les enfants de 7 à 11 ans

Nous effectuons actuellement un sondage auprès de nos adhérents pour savoir s'ils sont intéressés par des activités à l'occasion de cette période. Il s'agit, comme à notre habitude, de proposer des activités en demi-journées : sorties à Paris, piscine, cinéma, activités d'intérieur (jeux ou pâtisserie) etc...

Si votre enfant est âgé de 7 à 11 ans et que cette proposition vous intéresse, téléphonez vite au 46 60 04 22 ou au 46 60 51 18.

FLASH SUR CERTAINES ACTIVITÉS

Solfège

Roland Farcy, notre nouveau professeur de solfège, vous propose, le jeudi de 17 h à 18 h pour les débutants et de 18 h à 19 h pour les initiés une méthode originale et attrayante d'apprentissage du solfège. Outre un travail de lecture de rythmes et de notes, la démarche est axée sur des exercices de mémorisation, puis de reproduction de courtes mélodies et de séquences de rythme. Cela mène au solfège chanté à partir de mélodies simples du répertoire. L'élève aura ainsi une image vivante du solfège comme moyen de reproduire des sons, des rythmes, etc...

N'oubliez pas que la pratique d'un instrument et l'étude du solfège sont complémentaires et que vous progresserez plus rapidement en menant ces deux apprentissages de front. Venez rencontrer Roland Farcy, et vous verrez que l'étude du solfège peut être agréable et plaisante.



Théâtre

Beaucoup d'enfants, d'adolescents et d'adultes rêvent de jouer la "comédie", de monter sur une scène. Le C.S.C.B. vous propose, avec Nicolas Arnstam, de vous initier aux différentes techniques théâtrales : équilibre, coordination, placement du corps, expression vocale, (respiration, placement de la voix, exercices de prononciation, etc...) et de monter un spectacle. Faire du théâtre, c'est aussi se donner plus d'atouts dans son aptitude à communiquer, et une plus grande assurance.

Mardi de 17 h à 18 h 30 et de 18 h 30 à 20 h 30.

Allemand

Dans la perspective d'une embauche, dans la perspective du grand marché européen, ou simplement pour voyager ou se familiariser avec la langue avant l'apprentissage scolaire, les raisons de maîtriser une langue étrangère sont multiples. Le C.S.C.B. propose aux adultes et aux enfants, à partir de 9 ans, de s'initier et progresser dans la compréhension et l'expression de l'allemand. Et puis, n'oubliez pas que la ville de Sceaux est jumelée avec Brühl, c'est une autre raison de se familiariser

avec l'allemand. Lundi de 17 h à 20 h, suivant niveaux.

Activités de plein air

Mercredi de 14 h à 17 h, pour les enfants de 7 à 11 ans, le C.S.C.B. propose des sorties, visites, cinéma, piscine, jeux d'intérieur ou d'extérieur, etc. Après-midis éducatives et sympathiques pour des participations "à la carte" et à prix modiques. Envoi du programme sur demande. Tél. 46 60 04 22.

Bibliothèque des Blagis : nouvelles acquisitions

SECTION ADULTES

Romans :

Lucien Bodard : *Les dix mille marches* - Mary Higgins Clark : *Recherche jeune femme aimant danser* - Dezsó Kosztolányi : *Alouette* - Bernard Puech : *Sous l'étoile du chien* - Christian Signol : *Le royaume du fleuve* - John Updike : *S* - Ernst Weiss : *Le séducteur*.

Documents :

Jean Guilton : *Dieu et la science* - Bernard Houot : *Coeur de prof*.

SECTION JEUNESSE

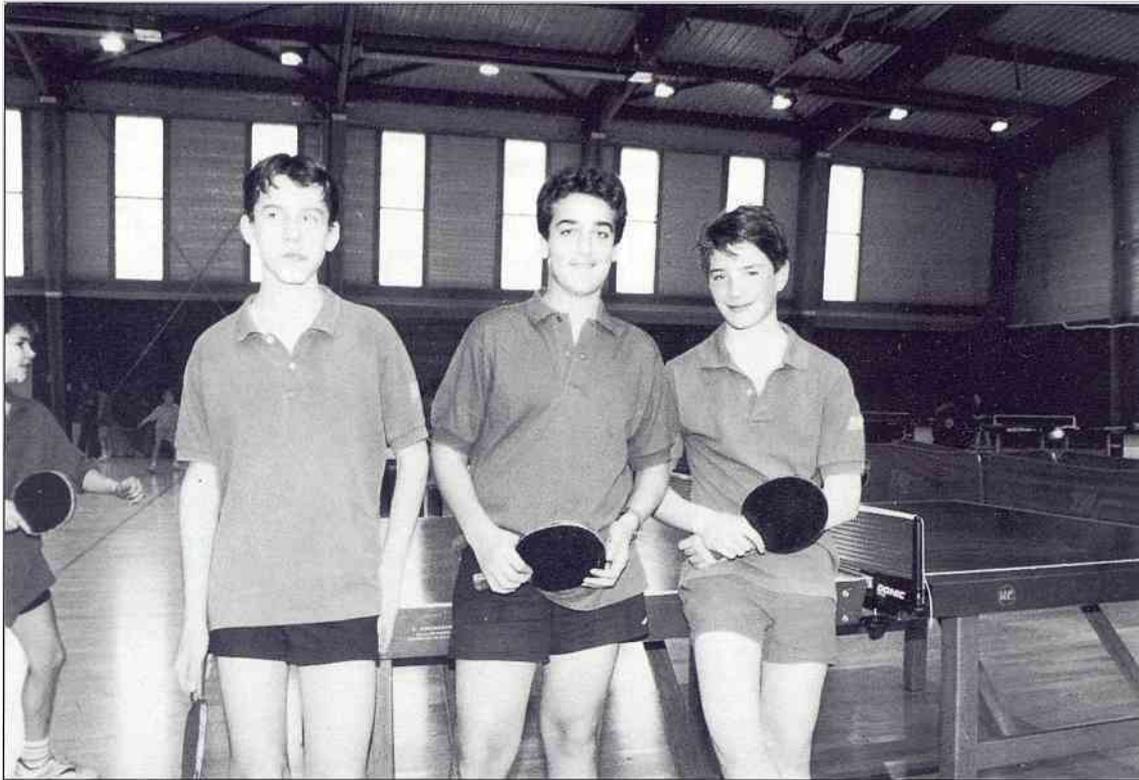
Albums

Keiko Kasza : *Quand l'éléphant se promène* - David Mckee : *Elmer* - Jill Murphy : *Madame Trompette veut maigrir* - N. Gurney : *Le roi, les souris et le fromage*

Romans contes

J.P. Nozière : *La chanson de Hannah* - Ashley Bryan : *Le boeuf aux cornes magiques* - A. Sommer-Bodenburg : *Je frissonne, tu frissonnes*.

L'ACTUALITE DE LA MJC



David Paquet entre ses camarades de club.

EXPOSITIONS

Durant le mois de décembre, la MJC vous propose les expositions suivantes :

Du 22 novembre au 5 décembre: Salon d'automne des Artistes scénés.

Du 6 décembre au 20 décembre: Helbe vous propose son exposition sur la communication par l'image et l'humour.

TENNIS DE TABLE

La MJC a le plaisir d'annoncer l'accession au groupe national

du meilleur cadet de la section, David Paquet (14 ans), lors du 1er tour du critérium fédéral du 5 octobre dernier.

Ce jeune joueur confirme donc ses titres de champion départemental et de vice-champion régional par équipes, acquis la saison passée. Il aura donc l'honneur de porter les couleurs de la ville de Sceaux au meilleur niveau des compétitions de la division nationale.

Aux côtés de ce joueur, les autres jeunes de la section ne démeritent pas, puisque 6 d'entre

eux évoluent au meilleur niveau régional dans les catégories minimes, cadets et juniors.

S'INSCRIRE A LA MJC

Pour tout renseignement et toutes les inscriptions : à l'accueil de la MJC. Tél. 43 50 05 96

Heures d'ouverture :

Du lundi au vendredi : de 9 h à 22 h sans interruption.

Le samedi et durant les vacances scolaires :

de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h. Fermeture le dimanche.

LES ARTISTES SCÉENS

L'Exposition d'Automne, qui concerne les oeuvres sur papier (aquarelles, gouaches, dessins, gravures...), se tient à la MJC du 22 novembre au 5 décembre 1991. Les artistes intéressés qui ne sont pas membres de l'association sont priés de contacter Mme Henriot au 47 02 49 60.

- La prochaine réunion mensuelle se tiendra le mardi 3 décembre à 20 h 30, salle des associations de la MJC.

- Du 14 novembre au 12 décembre, les oeuvres de Michelle Roustan décoreront les cimaises de la Caisse d'Epargne de l'Ecureuil, avenue de Camberwell.

UNION DES COMMERÇANTS ET ARTISANS DE SCEAUX

Cette année, l'U.C.A.S. propose de vivre Noël sous le signe de la Provence.

Pendant que se tiendra la "Foire aux santons et aux crèches de Provence", dans le jardin de la Ménagerie, la ville sera illuminée et décorée aux couleurs provençales. Nos boutiques s'habilleront de guirlandes de sapins, de drapés en tissu provençal, de noeuds et d'ampoules électriques... Quant aux visiteurs et clients, ils pourront participer au jeu-concours organisé par les commerçants. Pour cela, ils devront identifier les boutiques dans lesquelles seront exposés les santons dont la liste leur sera communiquée au moyen de bulletins de participation... et bien sûr, ils gagneront de très beaux lots.

Alors, vivement Noël, avec les commerçants de Sceaux

MENUISERIE — ÉBÉNISTERIE
BOIS DÉTAIL — CLÉS MINUTE
Ets CHATEAU Tél. 46 61 01 25
 86, rue Houdan — 10, rue Michel-Charaire
 92330 SCEAUX
 RESTAURATION DE MEUBLES ANCIENS



46 61 87 47

LABORATOIRE H. CALEIX
 AUDIOPROTHESISTE DIPLOME

GROUPE

ENTENDRE

fermé le lundi

ESSAI GRATUIT UN MOIS
DE TOUTE AIDE AUDITIVE

Réglages et réparations de vos appareils
 140, av. du Général-Leclerc - SCEAUX (RN20)

CENTRE SCEEN DES AMITIES INTERNATIONALES

Voyage à Leamington du 4 au 7 octobre 1991

Vendredi 4 octobre 1991, 6 h 30 et quelques minutes, le car s'ébranle dans la nuit, emportant une trentaine de volontaires dont une douzaine de nouveaux venus. En route pour Albion et notre ville jumelle de Royal Leamington Spa! Temps superbe pour arriver à Calais et traverser en ferry les quarante kilomètres qui ressemblent plus à un large fleuve qu'à une mer, pour accoster aux falaises de Douvres.

Après avoir contourné le grand Londres par l'ouest, nous voici à 19h devant la statue de Victoria et le superbe Hôtel de Ville de Leamington.

L'accueil est chaleureux autour d'un verre de l'amitié, puis chacun fait connaissance avec sa famille anglaise, pour une soirée de gastronomie anglaise, de gentillesse.

Home, sweet home ! Notre *breakfast* avalé, nous nous retrouvons samedi matin, pour visiter le "Warwick Castle", superbe château médiéval, le plus visité d'Angleterre, magnifiquement restauré pour abriter d'illustres souvenirs ! La matinée est trop courte pour explorer l'intérieur et l'extérieur. L'après-midi, nos amis anglais nous convient à une journée "portes ouvertes", au bénéfice d'une association unique dans ce pays et très particulière car elle s'occupe de l'éducation des chiens-guides (Labrador en majorité) pour aveugles. La maxime "Le chien est le meilleur ami de l'homme" prend ici toute sa valeur. Notre président du C.S.A.I., représentant le Maire de Sceaux, est invité à procéder à un lâcher de ballons, sous les applaudissements du public. Un rapide passage *at home* en fin d'après-midi, pour repartir



"endimanché" à la soirée offerte par "The Leamington International Friendship Society" au "Glebe", ravissant restaurant décoré dans le style Laura Ashley. Repas délicieux dans une ambiance très amicale, ponctué par les discours pleins d'humour des présidents anglais et français.

Après un sommeil réparateur, nous sommes transportés dimanche matin en pleine campagne ensoleillée ; là même où un certain William Shakespeare, pour éviter les foudres de Lord Lucy, seigneur des lieux, préféra aller à Londres, plutôt que risquer le châtimement réservé aux braconniers. Subitement, au bout d'un sentier, le moulin de Charlecotte, où la farine est toujours produite à l'ancienne grâce à l'énergie hydraulique de la rivière. Le meunier, tout blanc de la tête aux pieds, nous relate dans la langue de Molière l'histoire du

moulin ! et nous invite à explorer les lieux ; rien ne nous échappe, de la cave au grenier, et nous quittons à regret cet endroit magique. L'après-midi dominical se passe avec nos hôtes, d'aucuns visitant Kenilworth et son impressionnant château médiéval en ruines, d'autres allant à Coventry pour sa cathédrale, d'autres enfin à Stratford-on-Avon à la rencontre de l'auteur de Macbeth !

Le soir arrive avec son dîner de gala offert par le Maire de Leamington - ô Temps, suspends ton vol ! Toast à la reine ! *Speechs* annoncés à coups de maillet sur la table ! Allocution du Maire de Leamington, dans un français impeccable, réponse au nom du Maire de Sceaux de Jacques Steverlynck. Quel brio, quelle verve, et la pétillante Thérèse Friberg, toujours à l'écoute, pour trouver la juste traduction pour nos amis anglais.

Malgré l'heure matinale, nos amis anglais sont là lundi matin à 8 h pour nous saluer - remerciements, accolades... Le car démarre, quitte à regret Regent Street, ses superbes bâtiments aux balustrades de fer forgé... La campagne, une halte à Canterbury pour sa cathédrale, ses vieilles rues... Douvres, le ferry, Calais, l'autoroute - l'ambiance est animée jusqu'à l'arrêt final à Sceaux, à 23 h. La boucle est bouclée.

Merci aux participants, merci aux instigateurs de cet échange. Merci à Monsieur le Maire et à la Municipalité - et un bravo supplémentaire pour Jacques Steverlynck, qui a si bien veillé sur ses ouailles, et nous a permis de prendre conscience de l'amitié entre nos deux villes.

Bye bye farewell !

B. et R. Barreau
C. et G. Lepagnol

ASSOCIATION DES MERIDIONAUX DE SCEAUX

Escolo Felibrenco de Scèus

Du 13 au 24 décembre prochain, Sceaux accueillera la 11ème Foire aux santons et crèches de Provence, organisée par l'Association des Méridionaux de Sceaux, sous le parrainage et avec l'aide de la Ville. C'est pourquoi il nous a semblé utile de donner à nos concitoyens quelques informations sur les origines, les buts et les activités de notre association.

ORIGINES

C'est au mois de juin 1967 que quelques Scéens, originaires de Provence, se rencontrèrent dans le cadre des fêtes de Sceaux et prirent en quelque sorte conscience de leurs affinités. On célébrait, cette année-là, le centenaire de la "Coupo Santo", l'hymne félibréen. Les manifestations organisées à cette occasion s'inscrivaient tout naturellement dans la tradition félibréenne de Sceaux, que le maire et la municipalité s'attachaient à maintenir et à vivifier, aux côtés des Amis de la langue d'oc, qui regroupent les félibres de Paris et que la Ville de Sceaux invite traditionnellement depuis 1929.

Dans cet environnement favorable, l'idée germa rapidement qu'il fallait créer une association méridionale dans notre ville, reconnue cité félibréenne depuis 1950. Lors de l'inauguration de l'Institut Florian, en 1968, en présence de Léon Ancely, originaire de Toulouse et donateur des 15000 volumes qui en constituent la bibliothèque initiale, les participants, tous originaires des pays d'oc, décidèrent de lancer un "appel aux Provençaux". Publié dans le numéro de décembre 1968 du Bulletin municipal et largement entendu, il provoqua la tenue d'une réunion constitutive, le 26 mars 1969,

bientôt suivie de la première assemblée générale, le 20 octobre, au cours de laquelle fut adopté le nom d'Association des Méridionaux de Sceaux. Les statuts furent rédigés en 1970 et l'affiliation au Félibrige - le mouvement créé par Frédéric Mistral - fut décidée à l'unanimité par le conseil général du Félibrige, dans sa réunion tenue à la Sainte-Estelle de Monaco, le 29 mai 1977.

BUTS ET ACTIVITES

L'association est ouverte aux Scéens originaires de pays de langue d'oc, c'est-à-dire des sept grandes régions qui constituent les maintenances du Félibrige : Auvergne, Catalogne-Rousillon, Gascogne - Béarn, Guyenne-Périgord, Languedoc, Limousin, Provence. Elle se donne pour but principal "la défense de la langue et des traditions méridionales".

En étroite collaboration avec la municipalité de Sceaux et avec les associations félibréennes et méridionales d'Ile-de-France, elle a participé à la préparation et au déroulement des importantes cérémonies félibréennes que furent, en 1978, le centenaire de la première Félibrée de Sceaux ; en 1980, le 150ème anniversaire de la naissance de Frédéric Mistral ; en 1984, la Sainte-Estelle (ou Congrès du Félibrige) de Sceaux. Elle participe, chaque année, à la Félibrée de Sceaux, moment important des fêtes de la ville.

En cercle plus restreint, elle a proposé et continue de proposer à ses adhérents des activités aussi diverses que possible : causeries avec projections ; conférences (notamment en collaboration avec la SIEP) ; soirées méridionales typiques ; concours de photos ; etc...



Parmi les projets à court et à moyen terme figurent la relance du groupe de chant la "Cigaliero", des conversations en provençal et autres langues d'oc et l'organisation d'une visite des "Châteaux cathares" les 15, 16 et 17 mai 1992, afin de poursuivre le cycle de voyages en pays d'oc, inauguré en 1989 par un voyage en Provence.

Enfin, depuis onze ans, l'association organise chaque année, dans la quinzaine de jours qui précède Noël, une exposition-vente de santons qui a pris depuis l'an dernier la dimension d'une

foire à laquelle la Ville de Sceaux accorde son parrainage et son aide, et à laquelle s'associe cette année l'Union des Commerçants et Artisans de Sceaux (UCAS).

Nos lecteurs, Méridionaux ou non, y seront les bienvenus et nous nous ferons un plaisir de leur donner, s'ils le souhaitent, de plus amples informations sur des activités dont nous n'avons pu, dans le cadre de cet article, qu'esquisser les grands traits.

Jacques Mourgues
Président

Ets BOURGOIN

7, impasse du pont

92160 Antony

42 37 39 99

PEINTURE • PAPIER PEINT • DÉCORATION

Tous revêtements sols et murs
Petits travaux du bâtiment • Électricité



SCEAUX AVF ACCUEIL



UN ÉVÈNEMENT : LE PROFESSEUR CHRISTIAN CABROL À SCEAUX

C'est un honneur et un plaisir pour l'Accueil de recevoir une personnalité comme le professeur Christian Cabrol, pour une conférence sur sa spécialité: la chirurgie thoracique et cardio-vasculaire.

D'où vient sa vocation ? Peut-être de son grand-père, médecin de campagne... Les études de ce fils de fermier de Chézy-sur-Marne, vont être brillantes. Après l'école primaire de son village, il passera par les frères maristes et le collège Stanislas, avant d'entrer à la faculté de médecine. Il gravira tous les échelons de la voie des concours hospitaliers. Un parcours sans faute, qui le conduira à être chirurgien des hôpitaux, en 1960, tout en étant professeur d'anatomie depuis 1955.

Son maître, Gaston Cordier, doyen de la faculté de médecine de Paris, l'oriente vers la chirurgie pulmonaire et cardiaque. Il trouve dans ce domaine sa véritable passion. Il n'hésite pas, pour se perfectionner, à partir un an aux USA dans l'équipe du chirurgien américain Walton Lillehei qui a

mis au point la chirurgie à coeur ouvert et lui fait entrevoir les extraordinaires possibilités de ce domaine.

De retour à Paris, le professeur Christian Cabrol fonde le service de chirurgie thoracique et cardio-vasculaire de la Pitié.

En 1968, il fait la première greffe cardiaque en Europe. Quelques mois après Barnard...

Malgré quelques insuccès initiaux, il persévère. L'utilisation d'un puissant médicament anti-rejet, la ciclosporine, consacre la réussite de cette greffe.

1982. Avec son équipe, il réussit la première greffe cardio-vasculaire en Europe.

1986. Il utilise, pour la première fois en France, le coeur artificiel Jarvik pour l'amélioration de la circulation sanguine.

A ce jour, il est le numéro un mondial des implantations, avec 58 opérations.

Après trente ans de recherches, son service devient inadapté aux besoins. Il va donc créer, avec ses collaborateurs et ses amis, l'Institut du coeur, centre de



Le professeur Christian Cabrol.

cardiologie médico-chirurgicale de la Pitié-Salpêtrière. On y applique les méthodes les plus modernes pour la détection et le traitement des maladies cardiaques.

Le professeur Christian Cabrol, par sa personnalité, ses réalisations et ses qualités humaines, marquera un des temps forts de nos activités.

EXPOSITION SUR LES ARTS DÉCORATIFS DE 1814 À 1848

Il est des questions peu étudiées. C'est le cas des arts décoratifs sous la Restauration et la Monarchie de juillet. D'où l'intérêt de l'exposition qui leur est consacrée. Exposition qui, par la confrontation d'oeuvres significatives et bien identifiées, provenant de commandes datées ou ayant figuré aux expositions des Produits de l'Industrie de 1819 à 1849, nous fera mieux connaître cette période.

Environ 350 oeuvres seront exposées : des tableaux représentant des vues d'intérieur, des projets d'ornementation, des objets de toute nature (meubles, orfèvrerie, bijoux). Vous apprécierez particulièrement la reconstitution de la salle du trône

de Louis XVIII.

Cette exposition nous permettra de mieux cerner le passage du néo-classicisme à l'historicisme.

POUR LES AMATEURS DE MUSIQUE CLASSIQUE

Le 20 novembre, à la salle de l'ancienne mairie, à 16 h 45, Pierre Ancel nous invite à écouter le plus beau cycle de lieder de Schubert : le *Voyage d'hiver*.

Le 5 décembre, au même endroit, mais à 15 h, nous rendrons hommage à Mozart à l'occasion de l'anniversaire de sa mort. Nous entendrons les dernières oeuvres du plus grand génie de la musique.

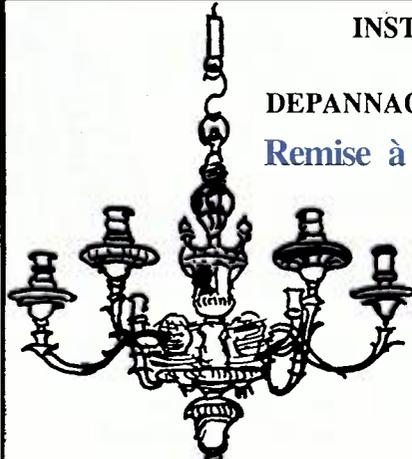
André Pérez

PERMANENCES

Les permanences de Sceaux AVF Accueil se tiennent les premiers et troisièmes mercredis du mois, de 14 h 30 à 16 h 30, 95 rue Houdan.

Le bulletin d'information de Sceaux AVF Accueil est disponible dans les différents services de la mairie, à la bibliothèque, aux Gêmeaux, au CSCB et au syndicat d'initiative.

INSTALLATIONS
et
DEPANNAGES ELECTRIQUES
Remise à neuf de lustrerie



Frédéric GUIRAL
1, Rue des Ecoles
92330 SCEAUX
Tél. 46 61 24 06

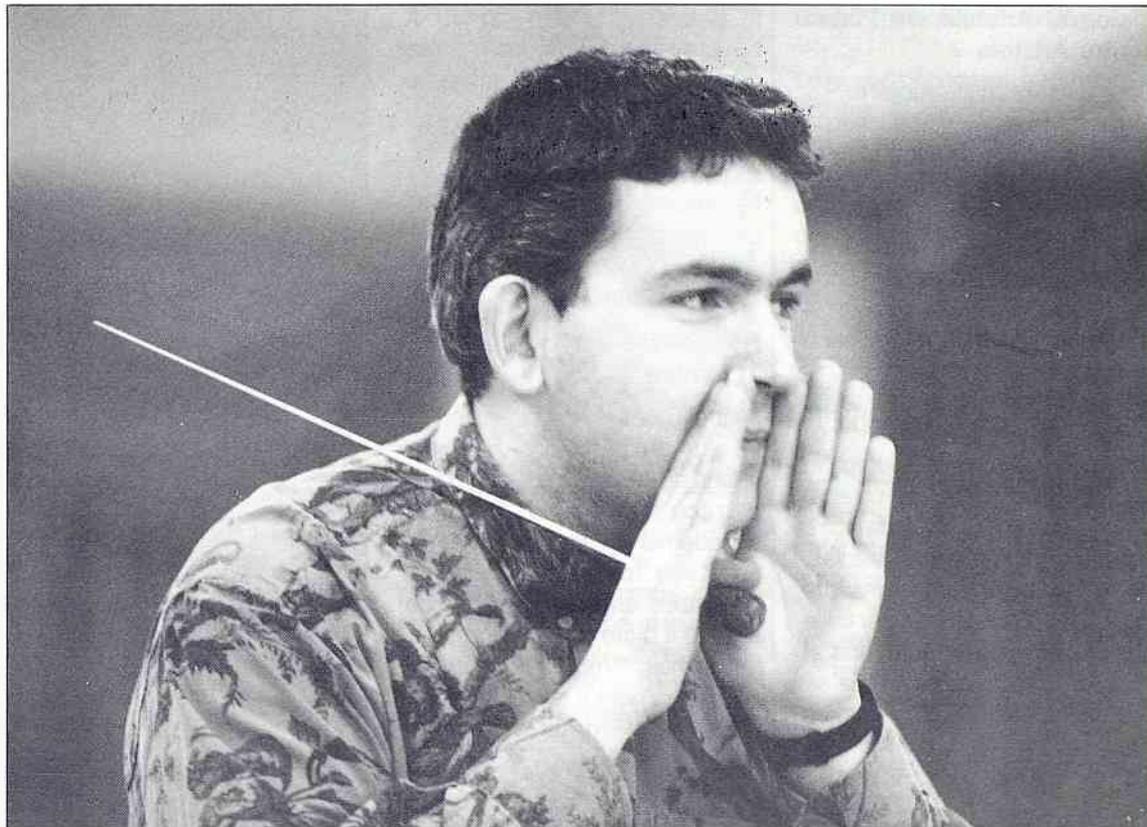
LES SAMEDIS MUSICAUX DE SCEAUX LES AMIS DU CONSERVATOIRE

Les solistes des musiciens du Louvre (ensemble de chambre) en concert le samedi 14 décembre. Direction et basson: Marc Minkowski.

Le nom de Marc Minkowski a déjà été associé à un concert prestigieux à Sceaux, puisqu'en mai 1990, il dirigeait le concert d'inauguration de l'Orangerie du Château, à l'occasion de sa réouverture après deux ans d'importants travaux. M. Minkowski était accompagné des musiciens du Louvre, ensemble qu'il a fondé en 1984 et qui participe brillamment à la découverte et à la renaissance d'un large répertoire classique et baroque. Les musiciens du Louvre se produisent régulièrement au Théâtre des Champs-Élysées et, en novembre 1990, ils remportèrent un vif succès avec "Platée" de Rameau à l'Opéra Garnier où ils joueront de nouveau en janvier 1992 (*Teseo* de Haendel).

Marc Minkowski aborde la musique par le basson et, en 1984, remporte le premier concours international de musique ancienne de Bruges. Il participe en tant qu'instrumentiste à l'activité de plusieurs formations telles que La Chapelle Royale, Les Arts Florissants ou le Clementi Concert de Vienne, et étudie parallèlement la direction d'orchestre. Cette année, aux Gémeaux, les musiciens du Louvre présentent en formation de chambre leurs meilleurs instrumentistes qui peuvent ainsi exprimer encore davantage leur talent qu'au sein de la grande formation. Le programme est l'exemple même de la finesse de la production musicale française du XVIII^e siècle : tout y est nuance subtile et raffinement élégant, recréant l'atmosphère joyeuse et cultivée des salons du Siècle des Lumières.

L'ampleur du génie de Jean-Philippe Rameau ne s'exprime



Marc Minkowski - Photo Erato, Jacques Sarrat.

pas seulement dans ses opéras car sa musique de chambre est également intéressante. C'est le cas, en particulier, pour les "Pièces de Clavecin" où, pour la première fois dans une oeuvre de ce genre, le clavecin n'est plus seulement un "continuo", mais devient l'instrument dominant, accompagné par des instruments mélodiques (violons, violoncelle, flûte...).

J.P. Rameau aida de jeunes musiciens débutants, notamment le violoniste Antoine Dauvergne qui devint directeur du Concert Spirituel et de l'Opéra et qui fut surintendant de la musique du roi en 1764.

Joseph de Mondonville, violoniste et compositeur, protégé de Madame de Pompadour, fut lors de la Querelle des Bouffons un ardent défenseur de l'École française. Le violoniste Michel Corrette consacra à son instrument de prédilection tout un répertoire

(vingt-et-un concerts comiques) qui contient souvent des chefs-d'oeuvre par la grâce et la qualité de l'écriture.

PROGRAMME

J.P. Rameau : Premier concert en sextuor et Troisième concert en sextuor.

J. de Mondonville : Quatrième sonate mise en symphonie.

A. Dauvergne : Troisième concert en si mineur.

M. Corrette : Concerto comique pour violon.

Ce concert aura lieu au centre d'action culturelle "Les Gémeaux":
49 av. G. Clémenceau à Sceaux
- à 17 h 30 : concert éducatif
- à 20 h 45 : concert du soir

Pour tous renseignements et réservations, s'adresser :

- au secrétariat des S.M.S.
49 av. G. Clémenceau Sceaux
Tél. 46 60 05 64.
- au Conservatoire, 11 bd Carnot, à Bourg-la-Reine.
Tél. 49 08 93 13

FEMME AVENIR

Femme Avenir Sceaux, à son tour, reçoit ses homologues d'Eure-et-Loir, venues de Dreux et de Chartres, et qui avaient su si bien accueillir les deux années précédentes.

La Vallée aux Loups et la Maison de Chateaubriand sont toujours une source d'enchantement. De nombreuses Scéennes s'étaient jointes au groupe avec leurs époux pour le sympathique déjeuner.

Le "Vieux Sceaux", le Parc et le Château de Sceaux, terminèrent cette belle journée d'automne où régnait l'amitié.

Femme avenir Sceaux
8, rue Massenet - 92330 Sceaux.
Tél. 43 50 06 04.

RENCONTRES LITTÉRAIRES ET ARTISTIQUES DE SCEAUX

Platon et Aristote, ou Platon contre Aristote ?

Une bataille multiséculaire. Après la brillante introduction à la philosophie proposée par Martine Sinniger au mois d'octobre, Jean-Pierre Morel, écrivain et journaliste, commence notre cycle sur les grands philosophes, le mercredi 4 décembre à 14 h 30, à l'ancienne mairie.

Il n'est ni vain ni passéiste de réfléchir aujourd'hui sur l'antagonisme entre Platon et Aristote. C'est une clé majeure pour la compréhension de notre histoire. Au cours des siècles, par la voix des grands penseurs de l'Eglise d'abord, puis par celle des philosophes, platoniciens et aristotéliciens n'ont cessé de se déchirer. L'écho de ces disputes imprègne nos façons de penser depuis plus de deux mille ans.

Sur les traces de Buddha

Nous continuons notre cycle sur les différentes religions d'Orient,

le 6 décembre à 14 h 30 à l'ancienne mairie, par une conférence avec diapositives de Claude Vachier-Rosenheil.

Thèmes abordés :

- Le Bouddhisme chinois
- Le Bouddhisme japonais
- Le Bouddhisme tibétain.

CONFESSION : CONTEUR

Rencontre avec Michel Tournier

Michel Tournier, qui habite depuis 35 ans le presbytère d'un petit village de la vallée de Chevreuse, a reçu le Grand Prix de l'Académie française en 1967 pour son roman "Vendredi ou les limbes du Pacifique". De ce roman, il a tiré une version pour les jeunes, "Vendredi ou la vie sauvage", dont il a été vendu, à ce jour, deux millions d'exemplaires.

En 1970, il a eu le Prix Goncourt à l'unanimité pour son roman "Le roi des aulnes".

Son dernier livre vient d'être



Portrait de Charles Christoffe par Fosse en 1863.



Chūjō-hime, l'une des rares femmes du panthéon bouddhique.

publié en livre de poche : "Le médianoche amoureux" est un recueil de nouvelles, dont le sujet est le couple humain.

Michel Tournier parlera de l'opposition qu'il établit entre le conte et la nouvelle, le 9 décembre à 14 h 30, à l'ancienne mairie.

Christoffe, 150 ans d'art et de rêve.

Fondée en 1830 par le bijoutier Charles Christoffe, la Maison Christoffe se spécialisa dans l'argenterie et la dorure à façon en 1845. Sous l'impulsion de son fondateur, puis du neveu de ce dernier, Henri Bouilhet, elle prend un essor considérable et devient la manufacture d'orfèvrerie la plus importante en France.

"Rencontres Littéraires et Artistiques" visitera le musée Christoffe au mois de décembre.

Pour tout renseignement et la réservation des places :

M.L. Schenkel, 46 61 25 88. ■

LA PEEP LAKANAL ET LES CLASSES PREPA

Les numéros de mai et septembre dernier de *Sceaux Magazine* vous ont présenté la PEEP, sa structure et son fonctionnement à Lakanal, de la sixième à la terminale. Ne pensez pas que notre action s'arrête à la fin des études secondaires. Le baccalauréat ne constitue qu'une étape et le problème de l'entrée des bacheliers dans l'enseignement supérieur, s'il fait partie des inquiétudes légitimes des lycéens, préoccupe aussi les parents et, en tant que tels, les représentants de l'association des parents d'étudiants PEEP - Sup, rattachée à la PEEP.

Sur les 2 500 élèves scolarisés à Lakanal, 700 le sont dans l'enseignement supérieur et l'un des attraits de l'établissement réside dans le dynamisme de ses prépas (les résultats 91 des prépas Lakanal figureront dans notre bulletin PEEP de décembre, exclusivement réservé à nos adhérents).

Grâce aux contacts réguliers établis avec M. le Proviseur et M. le Proviseur Adjoint des classes préparatoires, la PEEP Lakanal vous offre des informations actualisées sur les questions relatives à l'enseignement supérieur.

Pour tout renseignement, vous pouvez contacter Mme Slama, responsable PEEP des classes prépas au 46 61 17 12. Ne restez plus isolés ! Vos problèmes sont les nôtres et, en rejoignant la PEEP-Lakanal, nous travaillerons ensemble afin que chaque jeune puisse trouver une formation répondant à ses aptitudes et à son épanouissement, en lui assurant une place dans la société qui se construit.

Tél. 46 60 26 89

Marie-Noëlle LOUARD

CONCERT EN L'ÉGLISE SAINT JEAN-BAPTISTE DE SCEAUX



Le dimanche 15 décembre à 17h30, la chorale "la Villanelle" recevra "L'Oiseau-Luth", chorale dirigée par Alain Chouvet.

Nombreux sont les Scéens qui ont connu Alain Chouvet, pendant les 25 ans où il a habité notre ville, soit comme fondateur et chef de la chorale, des chanteries et cantilènes A Coeur Joie de Sceaux, ainsi que de la Psalette et des Choeurs de Paris, soit comme directeur de la Maison des Jeunes.

Fidèle à ses nombreuses amitiés, il nous revient cette fois à la tête de L'Oiseau-Luth, formation composée de 14 choristes sélectionnées parmi les meilleurs éléments des Choeurs de Provence et accompagnées de leur pianiste-organiste.

L'Oiseau-Luth a donné de nombreux concerts, tant en France (basilique Saint-Semin à Toulouse, abbaye de Boscodon, Notre-Dame de la Garde à Marseille, château de Meyrargues, Palais des Papes en Avignon, ...) qu'à l'étranger (Italie et Autriche).

Le programme du concert comprendra des oeuvres de J.S. Bach, Mozart, Gluck, Haendel, Mendelssohn, Schubert, Schumann, Rossini, Debussy, Britten... Par ailleurs, L'Oiseau-Luth chantera la "Messe Basse" de Gabriel Fauré le dimanche matin à la messe de 11 heures.

Le concert de l'après-midi commencera à 17 h 30 très précises. Pour être assuré d'être bien placé, sans être assujéti à une file d'attente, il est très vivement recommandé de réserver ses places à l'avance, au moyen des bulletins de réservation imprimés au dos des tracts que l'on trouvera à l'église, à la bibliothèque municipale, au syndicat d'initiative, à l'OJAL, 95 rue Houdan, à l'École de musique de Bourg-la-Reine ou chez les commerçants qui auront apposé une affiche...

Ce sera certainement une très belle soirée de musique et d'amitié à laquelle tous les Scéens sont cordialement invités, en particulier tous ceux (et ils sont nombreux) qui ont fait un jour du chant choral avec Alain Chouvet.

COLLEGE UNIVERSITAIRE FONTENAISIEN ANTENNE DE SCEAUX

Où en est la Justice en France?

Le jeudi 5 décembre, à 15 heures, Antoine Garapon prononcera, à l'ancienne mairie, une conférence intitulée : "La Justice, crise de confiance ou crise de croissance?" Il évoquera les difficultés de toutes natures que traverse aujourd'hui l'institution judiciaire. Crise de moyens, crise morale : comment renouveler des concepts fondamentaux tels qu'indépendance, jugement, rapports avec l'Etat, dans un contexte politique et juridique en pleine évolution, au fait notamment de la construction européenne ?

Antoine Garapon est un "homme de terrain", qui a été longtemps juge pour enfants. Il a écrit, outre de nombreux articles, un livre au titre provocateur : "L'âne ne portait pas de culotte", un essai sur la symbolique de la justice. Il est aujourd'hui secrétaire général de l'Institut des Hautes Etudes sur la Justice. C'est dire l'intérêt de sa réflexion sur ce sujet d'actualité. Son exposé sera suivi d'un débat.

Jeudi 5 décembre, 15 heures, ancienne mairie.

Renseignements : 46 61 13 20

H₂O

boutique: espace bain
38 rue Ledru Rollin - Fontenay-aux-Roses

SNE entreprise PRIEZ

24 rue d'E. d'Orves - Fontenay-aux-Roses

tél: 43 50 24 40

COUVERTURE - PLOMBERIE - CHAUFFAGE

ASAS BASKET : UN BON DÉBUT DE SAISON



Admirez le geste et le beau panier réussi par une élève de l'école de basket de Sceaux (14 h à 16 h le samedi), l'une des trois écoles de basket de l'ASAS.

A la septième journée du championnat de France de Nationale 1B, l'ASA Sceaux Basket Pro 92 est classée cinquième, après avoir obtenu cinq victoires et subi deux courtes défaites face à Caen (75 à 73) et Berck (102 à 98), après prolongation.

L'équipe "Espoirs", quant à elle, occupe la deuxième place avec six victoires et une défaite contre Caen. Nous pouvons, d'ores et déjà, prévoir un nouveau bras de fer entre Sceaux et Caen pour le titre de champion de France "Espoirs" 91 - 92. Leur sympathique entraîneur, Agnès Fouchard, brevetée d'Etat 2ème degré, que nous félicitons pour ces brillants résultats, en a déjà pris conscience.

Malgré les bons résultats obtenus en ce début de saison par l'ASA

Sceaux basket pro 92, nous pouvons dire que cette équipe, très impressionnante sur le papier, n'a pas encore trouvé ses marques, et que nous attendons son vrai départ. Mais cela ne saurait tarder, si j'en juge par la qualité du match contre Saint-Brieuc. Faisons confiance à son entraîneur Alain Weisz et à son adjoint Agnès Fouchard. Ci-après, quelques commentaires sur les trois dernières rencontres :

- Le 5 octobre, Sceaux bat St-Brieuc 112 à 93, avec les compliments de Kevin Strickland, impressionnant avec ses 54 points (meilleur marqueur du championnat).

- Le 11 octobre, Sceaux échoue sur le fil à Berck 102 à 98, après prolongation. Que s'est-il passé? Un festival de maladroites obligeait bien vite les Scéens à

courir après le score. Puis, ce fut l'énorme bévue... il restait huit secondes à jouer et Sceaux était maître du ballon. Hélas ! Guest était sanctionné par deux lancers-francs dont un était réussi. Les Berckois arrachaient donc la prolongation qui tourna à leur avantage.

- Le 15 octobre, Sceaux bat Cognac 96 à 75. Le Guest nouveau est arrivé. Imposant sous les panneaux, Darren Guest a pris une part prépondérante dans le succès de Sceaux. L'ASAS a fourni un jeu d'équipe parfait et le résultat ne se fit pas attendre : 23 à 16, à la 10ème minute, 36 à 25 à la 14ème et 53 à 33 à la pause. Puis un smash de Strickland, qui signait ensuite 12 points d'affilée en volant deux ballons et en alignant deux paniers à 3 points, portait le score à 76 à 55 à la 32ème minute. Du grand art !

La partie se termina par une véritable démonstration des Scéens et le score définitif, 96 à 75, était sans appel. Incontestablement, après la déception de Berck, l'équipe,

aidée en cela par A. Weisz, grand stratège, et Agnès Fouchard qui retrouvait son sourire, venait de réagir, avec la manière, devant un public enthousiaste. Bravo à tous.

A noter que notre équipe féminine effectue un excellent parcours en championnat de France de Nationale 3. Le dernier match disputé à Sceaux a vu la victoire de Sceaux sur Nancy par 87 à 67. Les rencontres ont lieu le dimanche à 15 h 30 au Clos St-Marcel. L'entrée est gratuite. Consultez les affiches et venez les encourager... Vous serez les bienvenus.



Le tour de France de l'ASAS Pro 92

TIR A L'ARC

Au cours des journées portes-ouvertes organisées par notre compagnie d'arc dans les communes de Sceaux et de Fontenay-aux-Roses, les amateurs de tir à l'arc ont pu essayer leurs talents, et, s'ils le désiraient, s'inscrire à l'association. Les cours, pour ces nouveaux adhérents, ont débuté le 1er octobre. Les anciens ont repris l'entraînement également et établi leurs calendriers de sorties en compétitions-indoor. Le premier concours s'est tenu à Antony les 5 et 6 octobre. Michel Chauvierre s'y est classé 1er en niveau 2, avec 548 points sur 600, et, pour sa première

compétition officielle, Didier Follain prenait la première place en catégorie "Promo".

Il est organisé aussi, chaque année à Chaville, un concours pour les archers n'ayant jamais fait de compétition. Nos nouveaux y étaient, et, là encore, une première récompense était attribuée à Jean-Claude Follain qui gagnait la seconde place dans sa catégorie. Félicitons ici ces archers qui ont représenté honorablement notre compagnie dans ces premières sorties.

Alain Gerbaud

COMMENT RENCONTRER LES ELUS

■ Pierre Ringenbach

de Sceaux, reçoit sur rendez-vous le mardi de 18 h 30 à 20 h. Téléphoner au 46 61 29 50, poste 351.

■ PERMANENCES

André Benoit, maire adjoint délégué à la sécurité, reçoit tous les mardis de 14 h 30 à 17 h (ou sur rendez-vous) aux Services Techniques de la mairie, 132 rue Houdan.

André Herzog, conseiller municipal délégué au logement, reçoit tous les samedis de 10 h à 11 h 45, à la mairie.

Sabine Vasseur, conseiller municipal, assure une permanence sociale et du logement le mercredi de 14 h 30 à 17 h à la mairie.

Les autres membres de la municipalité reçoivent sur rendez-vous :

Jean-Louis Oheix, maire adjoint délégué aux relations publiques et à la communication;

Philippe Laurent, maire adjoint délégué à la gestion financière et à l'action culturelle ;

Claude Collet, maire adjoint délégué à l'aménagement urbain;

Bruno Philippe, maire adjoint délégué à l'action sociale ;

à 17 h 45, le samedi de 8 h 30 à 12h.

Les demandes sont déposées par les intéressés eux-mêmes. Toutefois, il est admis que sont également reçues en mairie les requêtes :

-adressées par correspondance, sous pli recommandé, par toute personne qui, pour une cause indépendante de sa volonté, ne peut se présenter personnellement (c'est le cas du malade, de l'infirme, du militaire, du Français établi à l'étranger,...) ;

-présentées par un tiers dûment mandaté agissant en l'occurrence au lieu et place de l'intéressé (procurator sur papier libre indiquant les noms du ou des mandants et du mandataire). Pour prouver son identité, toute personne demandant à être inscrite devra joindre à sa requête, une fiche d'état civil

Monique Saunois, maire adjoint délégué à l'environnement ;

Jacques Drocourt, maire adjoint délégué à l'action sportive ;

Pascal Abraham, maire adjoint délégué à la jeunesse et aux actions de prévention en faveur des jeunes ;

Françoise Hennequin, maire adjoint délégué à la vie scolaire;

Michel Amyot, conseiller municipal délégué à la vie économique et à l'emploi (reçoit principalement le jeudi après-midi) ;

Jacques Steverlynck, conseiller municipal délégué aux affaires générales, aux jumelages, aux transports, à l'entretien de la voirie ;

Patrice Noailles, conseiller municipal délégué aux nouvelles communications.

■ DEPUTE

Patrick Devedjian, député des Hauts-de-Seine, reçoit le 4e lundi de chaque mois de 17 h à 18 h 30 à la mairie de Sceaux. Par ailleurs, il reçoit tous les vendredis soirs, de 16 h à 19 h, à la mairie d'Antony, place de l'Hôtel de ville. Prendre rendez-vous au 40 96 71 01.

et de nationalité française, ou, s'il s'agit d'un français établi à l'étranger, un certificat d'immatriculation délivré par le Consulat.

Vote par procuration :

La loi du 30 décembre 1988 a apporté une réforme importante à la procédure du vote par procuration : ne seront plus autorisés à voter par procuration "les électeurs qui ont leurs résidence et exercent leur activité professionnelle hors du département où se trouve leur commune d'inscription".

Cette mesure a pris effet le 1er mars 1990. Les électeurs qui avaient recours aux dispositions en cause sont donc invités à demander, avant le 31 décembre 1991, une nouvelle inscription sur la liste électorale de la commune où il leur sera possible de voter personnellement. ■

PLAN DE DEVELOPPEMENT SOCIAL DU QUARTIER DES BLAGIS

La ville organise tous les 1er et 3e mercredis du mois une permanence afin de donner toutes les informations sur le plan en préparation et de recueillir avis et suggestions.

Ces permanences ont lieu dans les locaux du Centre Social et Culturel des Blagis, de 17 h à 18 h 30. ■

REVISION ANNUELLE DES LISTES ELECTORALES

L'inscription sur les listes électorales est obligatoire. Vous pouvez solliciter votre inscription jusqu'au 31 décembre 1991 inclus.

Conditions à remplir :

-Etre de nationalité française ;
-Etre majeur ou avoir 18 ans au plus tard le 29 février 1992 ;
-Posséder son domicile dans la commune, ou y avoir sa résidence réelle et continue de six mois avant le 1er mars 1992 ou y exercer en qualité de fonctionnaire assujéti à résidence obligatoire ou figurer personnellement pour la cinquième fois, sans interruption, au rôle d'une des contributions directes communales.

Tout électeur ou toute électrice peut également, à sa demande, être inscrit(e) sur la même liste que son conjoint.

Pièces à fournir :

-soit carte nationale d'identité, livret de famille, fiche d'état civil et de nationalité française, livret militaire, décret de naturalisation; -justification du domicile à Sceaux (quittance EDF/GDF, de loyer, de téléphone, etc...).

Dépôt des demandes :

Se présenter au service Affaires Générales - Annexe de la mairie, 120 rue Houdan le lundi de 13h30 à 17h45, du mardi au vendredi de 8h 30 à 12h et de 13h 30

PERMANENCES

● Avocat

Le 2ème vendredi de chaque mois, de 18 h à 20 h, et le dernier mardi de chaque mois, de 9 h à 11 h, dans le bureau du bâtiment central des baraquements, 95 rue Houdan.

● Conciliateur

Le conciliateur est à votre service tous les samedis de 10h à 11h45 à l'ancienne mairie, 68 rue Houdan, tél. 46 61 19 03.

● Orientation judiciaire

Tous les jeudis de 15 h à 17 h dans la petite salle des baraquements.

L'ECRIVAIN PUBLIC

Le conseiller écrivain public, M. Jacques Gellé, est à votre disposition le mardi :

● de 9 h à 10 h 15, au centre social, square Blanche-Le-Chevallier ;

● de 10 h 30 à 12 h, au CSCB (Centre Social et Culturel des Blagis), 2 rue du Docteur-Roux. Tél. 46 60 04 22. ■

CONSERVATOIRE

Ecole Nationale de Musique de Danse et d'Art Dramatique de Bourg-la-Reine/Sceaux

Horaires d'ouverture au public pour les prochaines vacances scolaires. Accueil de 9 h à 12 h, du 23 décembre 1991 au 3 janvier 1992. Jours fériés : 25 décembre 1991 et 1er janvier 1992.

La permanence du samedi ne sera pas assurée le 28 décembre 1991 et le 4 janvier 1992.

Pour tous renseignements complémentaires : Tél. 49 08 93 13 A Sceaux, 34 bd Desgranges. A Bourg-la-Reine, 11/13 bd Camot. ■

ARTISANS SUR MINITEL

La Chambre de métiers des Hauts-de-Seine a mis en place un serveur minitel destiné au grand public pour faciliter la recherche d'un artisan. Pour trouver un artisan qualifié, vous pouvez dorénavant taper **3616 ARTIS*92, puis QUALI.** ■

OFFRES D'EMPLOI

Cherche personne pour s'occuper d'un enfant en bas âge plus travaux ménagers et de 2 autres enfants après l'école, 4 jours par semaine. Références souhaitées. Tél. 43 50 84 58.

Cherche dame pour garder et s'occuper de façon occasionnelle d'une personne âgée et handicapée. Tél. 47 02 30 96.

Cherche employée de maison, références exigées, nourrie, possibilité de logement. Tél. 46 61 00 52 après 20 h.

Recherche personne sérieuse pour garder 2 enfants 20 mois et 4 mois à notre domicile + travaux ménagers. Temps complet. Déclarée. Tél. 43 50 01 72.

DEMANDES D'EMPLOI

Cherche à faire heures de ménage à mi-temps. Tél. 46 31 53 25.

Jeune femme recherche tous travaux de comptabilité, fiscalité ou secrétariat à domicile. Garderait également enfants le soir. Tél. 43 50 25 61 (après 20 h).

Nourrice agréée rue des Imbergères cherche enfants à garder. Tél. 46 60 52 51.

Jeune femme garderait enfants ou personne âgée de 8 h à 12 h du lundi au vendredi. Tél. 47 02 48 58.

Jeune femme cherche enfants à garder ou ferait heures de ménage. Tél. 46 78 81 80.

Etudiant résidant à Sceaux se propose pour garder enfants le soir, week-end et pendant la semaine. Tél. 40 91 91 80.

Jeune femme cherche à faire heures de ménage. Temps complet. Tél. 46 83 17 08.

IMMOBILIER

Val d'Isère vend studio neuf + cabine sur pistes 2ème étage, balcon, soleil, équipé 4 personnes, cave, casiers skis. 650 000 F. Frais réduits. Tél. 47 02 49 20.

Vends avenue lycée Lakanal, RER Bourg-la-Reine, Studette 20 m2. Prix : 380 000 F. Tél. 47 02 68 00 après 19 h.

Etude de Mes Heck et Eschmann, notaires associés
5 rue des Ecoles - 92330 SCEAUX
Tél. 46 61 00 21

A VENDRE

A SCEAUX

- Charmant pav. avec petit jardin et garage indépendant, comprenant au rez-de-chaussée surélevé un séjour double, cuis., SE, WC. A l'étage : 2 ch., SB avec WC. Au S/S : 2 pièces éclairées, SB, chaufferie. 2 065 000 F.
- Centre de Sceaux, bel appt. de 3 pp. au 3ème étage, vue dégagée. Cave. 1 220 000 F.
- Dans résid. calme et agréable, appt. 3 p. au 2ème étage. Cave. Box ext. Tvx rafraîchi. à prévoir. 955 000 F.
- Appt. 3 pp. sans vis-à-vis ds résid. agréable : entrée, cuis. équipée, 2 ch. avec placard, salle de séjour, SB, WC. 1 080 000 F.

A vendre Sceaux "Les Pépinières" 4 pièces 70 m2, séjour double, 2 chambres (ou séjour + 3 chambres), cuisine aménagée, salle de bains, WC, cave. Excellent état, verdure (7,1 ha) aire de jeux. 1 220 000 F. Tél. 46 60 86 05 ou bureau: 64 47 16 13.

A Superdévoluy, à vendre en multipropriété, séjour, F2 + F3 (15 jours à mardi gras), chambres, 3 lits, sanitaires. 24 000,00 F. Tél. 43 50 09 26 après 18 h.

A louer Crans-Montana (Suisse), 1500 m à 3000 m du 11 au 18/01/92 appartement 84 m2 pour 6 personnes, garage, piscine, sauna. 4 000 F. Tél. 42 37 44 14.

Jeune ingénieur CNRS Saclay cherche chambre meublée à louer. Pour tous renseignements. Tél. 46 61 25 31.

A louer pour les congés de fin d'année, 2 pièces, cuisine, salle de bain, tout confort à Megève, couchage 4 personnes à famille sérieuse et soignée. Tél. 47 02 80 21 M. Albert.

Etudiant 3ème cycle diplomatie cherche chambre ou studio à Sceaux ou environ. Tél. 16 43 01 97 10.

Elève ingénieur E.P.F. sérieuse et soigneuse cherche logement indépendant. Garanties parentales. Tél. 47 72 73 37.

Particulier achète maison à Sceaux, quartier Marie-Curie. Tél. 43 50 87 44 heures des repas.

COURS PARTICULIERS

Etudiant en philosophie cherche professeur de latin pour 2 ou 3 heures par semaine. Tél. 46 61 03 67 la journée ou 69 20 07 96 le soir. Demandez Stéphane.

Etudiante en DEA de lettres et philosophie donne cours de français tous niveaux (rattrapage scolaire, préparation au bac) et de philosophie. Tél. 46 60 06 86.

Normalien agrégé de lettres modernes donne cours de français tous niveaux. Tél. 46 34 05 06.

Cours de français par professeur certifié. Tous niveaux du secondaire (en particulier, préparation au bac de français). Tél. 46 63 40 23

Elève ingénieur à l'Ecole Supérieur de Physique Chimie donnerait cours de maths, physique et chimie. Tous niveaux. Tél. 43 50 29 24 après 18 h.

Professeur agrégé de maths donne cours niveau baccalauréat scientifique. Tél. 47 02 03 79 après 19 h.

Professeur CES donnerait cours mathématiques. Grande expérience. Tél. 46 60 01 62.

Etudiante EPF 3ème année donnerait cours mathématique ou anglais. 6 séjours en pays anglophones. Tél. 46 83 04 21 ou 46 60 01 62

Cours d'anglais par professeur expérimentée. Enfants : remise à niveau. Adultes : initiation et perfectionnement par méthode adaptée. Travail très sérieux. Tél. 47 02 27 64.

Professeur donne cours d'espagnol tous niveaux. Tél. 46 60 04 49.

Etudiant préparant expertise comptable donnerait cours de comptabilité et d'initiation à la gestion financière. Tél. 46 61 62 12. Demandez Christophe.

Etudiante donnerait cours de la 6ème à la 3ème, soutien scolaire. Prix intéressant. Tél. 46 60 70 07.

Ingénieur donne cours de mathématiques 6ème à terminale à son domicile, centre Sceaux. Tél. 46 61 14 06.

Pianiste concertiste, école russe, 1er prix conservatoire de Moscou, Grand Prix Marguerite Long donne cours de piano tous niveaux. Tél. 60 11 60 04.

Institutrice donne cours de soutien à domicile. Tél. 46 61 51 63.

Technicien en cinéma (reconversion) très motivé cherche personne très pédagogue pour remonter niveau bac en maths - physique en décembre. Tél. 60 11 11 18.

ACHATS / VENTES

Vends Suzuki 80 cm3 chopper modèle 83 (rare) très bon état (permis moto légère), 2 000 F. Cyclomoteur Peugeot 104 bon état, 1 000 F. Tél. 43 50 20 31 domicile ou 43 50 62 40 bureau.

1 860 000 F. (frais acqu. réduits environ 2,2 %)

■ Limite Fontenay-aux-Roses, pav. mitoyen (1954) sur terrain de 308 m2: RC : entrée, cuis. WC, salle de séjour. A l'étage : 3 ch., SB avec WC, Dressing. Cave. 1 241 000 F.

A ANTONY

■ Proche Parc de Sceaux et RER beau pav. (1930) avec jardin : S/S : garage, buanderie, dressing, cave à vins. RC : entrée, cuis. équipée, SB avec WC, dble living, 1 ch. - RJ : 1 pte pièce indépendante avec WC. étage: mezzanine coin bureau, 2 ch. mansardées dont 1 avec cab. toilette, WC. T.B.E. 2 530 000 F.

Autres biens à vendre : téléphoner à l'étude. Pour tous renseignements et pour traiter, s'adresser à : Etude de Mes Heck et Eschmann, notaires associés, 5 rue des Ecoles Sceaux, SERVICE IMMOBILIER, Tél. 46 61 07 00

Vends mobylette Suzuki TS 50,1 500 km. 7 000 F. Tél. 46 61 22 31.

Vends 4 roues complètes pour Peugeot 505 équipées de pneu Michelin 175 R 14 880 type XM TS 100 neige, état neuf. 2 000 F. Tél. 46 60 04 60.

Vends piano droit Pleyel, laqué noir, excellent état. Prix : 26 000 F. Tél. 47 02 12 22.

A vendre piano droit marque Gaveau, bon état. 3 000 F. Tél. 46 61 25 31.

Vends Revox B 77 + Uher portable de reportage, 4000 ic. Platine TD Hi-Fi d'exception audio-analyse. Prix modéré. Tél. 60 10 48 17.

Vends 2 bibliothèques Rotin accajou et verre fumé (0,80 x 1,60). 1 000 F chacune. 1 paire de chaussures de ski blanches 38 1/2, neuves. 250 F. 1 paire de skis 1 m 75. 200 F. Tél. 46 60 03 24.

Vends ordinateur Thomson TO8, avec manette et nombreux jeux. Prix 2 500 F à débattre. Tél. 43 50 25 61 après 20 h.

Vends salon Louis XV canapé convertible 2 fauteuils velours. Tél. 43 50 31 02.

Vends cause déménagement, banquette-lit couleur fauve achetée en avril 1991. 1 000 F. Tél. 46 61 33 18 heures de repas.

Vends sacoche Nikon cuir noir, état neuf, emplacement pour fixer 3 objectifs, pour ranger flash et accessoires. 500 F. Tél. 43 50 22 40.

A vendre belle veste, de chez Revillon, très bon état, en agneau travaillé en bandes. Taille 40/42. Tél. 46 60 78 58.

A vendre manteau en marmotte, état neuf, taille 42. Prix sacrifié. Tél. 47 02 62 62.

Vends ensemble de ski 14 / 16 ans matelassé. 300 F. Tél. 46 61 09 38.

Vends très belle collection Prix Nobel de Littérature numérotée. Reliée. Dorée sur tranches. Couverture dessins différents de Picasso. Tél. 46 61 02 17 après 19h.

DIVERS

Elèves section coiffure du lycée professionnel Florian recherchent modèles femmes, hommes, enfants. Réalisation de tous travaux. Renseignements et rendez-vous au 47 02 35 43, poste 227.

Dame âgée recherche sa petite compagne chienne, Yorkshire à tête fauve, tatouage sur la cuisse, JFK 457. Perdue le 10.10.91. Forte récompense. Tél. 46 64 34 42 ou 46 60 59 33.

Loué parking (bon emplacement), Parking privé ATAC. Tél. 43 50 25 61 après 20 h.

A louer parking en sous-sol dans le centre de Sceaux. Tél. 43 50 05 38.

Taxi 1 à 6 personnes. Tous déplacements sur réservation. M. Blanchon. Tél. dom.: 43 50 11 31. Tél. voiture: 49 66 34 22. Prix compteur + suppléments.

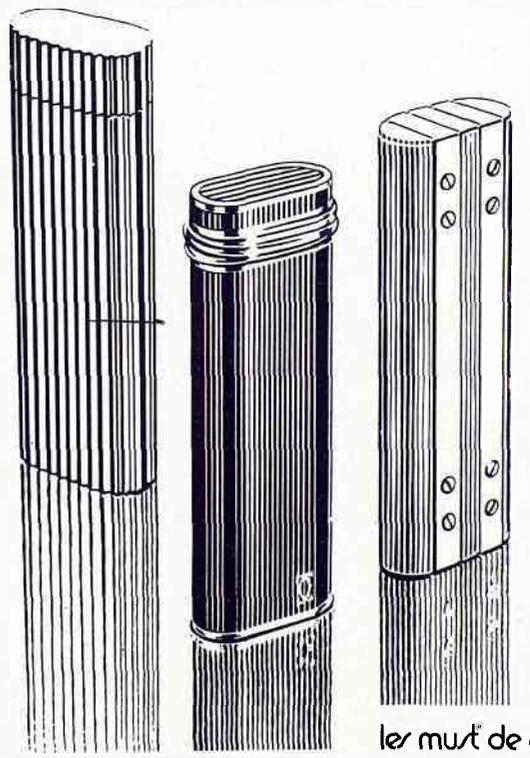
EN CAS D'URGENCE

- POLICE-SECOURS 17 ou 43 50 27 02
- POMPIERS 18 ou 47 02 09 38
- CENTRE ANTIPOISONS 40 37 04 04
- SERVICE D'URGENCE MEDICALE 15 (CENTRE 15)
- SERVICE D'URGENCE DENTAIRE (LES DIMANCHES ET JOURS FERIES DE 9H A 12H ET DE 15H A 17H) 47 78 78 34
- AMBULANCES JOUR ET NUIT (SERVICE MUNICIPAL) .. 46 31 69 22 LEROY 46 63 24 31
- GAZ (SERVICE D'URGENCE) 47 35 54 90
- ELECTRICITE (SERVICE D'URGENCE) .. 47 35 54 90
- TAXIS BOURG-LA-REINE 46 61 00 00
- SNCF (RENSEIGNEMENTS) 45 82 50 50

DATES	MEDECINS	PHARMACIENS	INFIRMIERES
NOVEMBRE			
Dimanche 24	Dr ROMEO 18 bis rue de Fontenay 43 50 80 19	M. LUPORSI (à Bourg-la-Reine) 96 av. du Général-Leclerc 46 63 05 56	Mme MERCIER 2 passage Benoît 43 50 13 93
DECEMBRE			
Dimanche 1er	Dr SEBAOUN 7 av. des Quatre-Chemin 43 50 17 36	M. BENAMRAN 51 rue de Bagneux 46 61 10 59	Mme PANZOUSKI (à Fontenay-aux-Roses) 4 allée des Peupliers 47 02 24 23
Dimanche 8	Dr SILBERT 92 rue Houdan 46 61 07 82	Mme SIMON (à Bourg-la-Reine) 15 av. du Général-Leclerc 46 65 08 59	Mme BRAGEOT 35 rue des Coudrais 46 60 05 93
Dimanche 15	Dr TOURNERIE 112 bis rue Houdan 46 61 19 93	M. COUBES 144 av. du Général-Leclerc 43 50 03 00	Mme DESNEIGES 13 rue de la chrétienté 47 02 44 63
Dimanche 22	Dr VERDON 31 rue des Pépinières 45 36 05 56	Mme POMPEI 217 rue Houdan 47 02 77 97	Mme VIEL 13 av. du Président F. Roosevelt . 46 60 89 15
Mardi 25	Dr BENOUAISCH 138 av. du Général-Leclerc 46 60 74 87	Melle KIM (à Bourg-la-Reine) 2 rue Ravon 46 61 84 21	Mme MERCIER 2 passage Benoît 43 50 13 93
Dimanche 29	Dr BESNARD 74 rue du Lycée 46 61 02 45	M. MIRAMOND (à Bourg-la-Reine) 135 av. du Général-Leclerc 46 61 08 52	Mme LE MERRER (à Châtenay-Malabry) 3 allée des Mouilleboeufs 47 02 11 81

Les services de garde s'effectuent du samedi à 12 h au lundi à 17 h.

Pour connaître les tours de garde de nuit : Tél. 15.



Cartier

le must de Cartier

NOUVELLE BOUTIQUE

C.G

CHARLES GERARD

JOAILLIER-CRÉATEUR

Mérite votre confiance
depuis 1965

96, RUE HOUDAN
SCEAUX

46 61 02 14

EXPOSITION
SUR 500 M²



S. A. D.

L. POUZADOUX

137, rue Houdan
(100 m du RER Robinson)

SCEAUX
46 60 03 94



copies d'Anciens
sur vieux bois,
patinées
à la cire chaude.

Grand choix
de canapés.

Concessionnaire
Jean Roche

DECORATEUR A.E.E.B.

*Chaque jour
un pin's
en OR
à gagner!*

Du 3 au 11 décembre 1991.

Venez vite!
Jeu gratuit sans obligation d'achat

NOUVELLE BOUTIQUE

C.G

CHARLES GERARD

JOAILLIER-CRÉATEUR

*Mérite votre confiance
depuis 1965*

96, RUE HOUDAN
SCEAUX

46 61 02 14